

ACUERDO FIRMA CU PROFESOR WUBBO OCKELS PA "MAIDEN VOYAGE" DI ECOLUTION PA ARUBA

DURANTE un conferencia di prensa na Scheveningen Prome Minister di Aruba mr. Mike Eman a firma un acuerdo cu Wubbo Ockels cu ta encera cu e prome biahe transatlantico di e nave "Ecolution" lo wordo realisa pa Aruba. E velero moderno y innovativo aki a wordo construi door di Wubbo Ockels, ex Astronauta Hulandes. Ockels ademas ta profesor TU Delft, cual Universidad ta resalta pa su sistemanan pa uzo di energia duradero. "Ecolution" a wordo construi cu e mesun pensamento. E mision di "Ecolution" ta pa demostra cu energia duradero ta otro, no menos, pero mas leuk. Y cu nave lo biaha pa Aruba pa haci e mision realidad. Esaki ta loke Ockels a duna di conoce na inicio di e conferencia.



Ockels a expresa di ta contento cu hustamente Aruba a bira e pais pa unda e nave lo biaha y demostra cu por haci cosnan di otro forma tambe y lihe. Pa su persona e ta un gran oportunidad y reto pa demostra e balor di e nave. Den cuadro di esaki tambe lo firma un acuerdo ya cu despues di e yegada di Ecolution na Aruba, lo tuma luga un serie di charla y eventonan den cual Profesor Ockels y su mision ta hunga un rol importante.

Premier mr. Mike Eman di su banda tambe a expresa cu e ta un momento special pa haya un partner acerca den desaroyo duradero na Aruba, mas ainda un persona cu a bira un icono den desaroyo di sistemanan duradero. Profesor Ockels lo bay duna un contribucion importante, Premier Eman a bisa, den e desaroyo di un maneho duradero total di e isla. Baterianan di e motornan di e nave aki ta wordo carga door di e propellernan cu ta draai. E Prome Mandatario tabata masha contento cu e laso nobo cu ta wordo forma, cu ta expresa e relacion importante cu tin. Pero tambe pa e agenda di Aruba riba tereno di maneho sostenibel, lo e ta un contribucion importante pa ta partner den "maiden voyage" di Ecolution. E ta un muestra tambe di kico por haci riba tereno di energia duradero, igual cu e establecimento di TNO na Aruba. E ta bon ehempel pa mundo con por uza e diferente sistemanan pa yega na uzo di energia duradero.

Richard Arends:

Institucionnan di finanza ta elogia y reconoce esfuerso di Gobierno pa yega na un presupuesto balansa

DIABIERNA mainta por a presencia con Reino ta traha di e manera cu statuut ta hinca den otro y ta permiti'e. Esaki, segun Richard Arends, kende ta consehero financiero di Gobierno di Aruba. E mainta tabatin un reunion caminda e aspectonan financiero tabata hopi importante den su funcion como Hefe di Ministerio di ing. Mike de Meza.

Sigur maneho financiero ta hopi halto riba e agenda politico di Gabinete Eman. A pasa dor di e scrutinio di dos rating agency e ultimo aña aki y IMF cu resultadonan positivo y resultadonan unda nan ta elogia y tambe reconoce e esfuerso y compromiso pa yega na un presupuesto balansa y esey ta algo cu nan a elogia.

Esey tabata e topico di reunion durante Rijks Ministerraad. Segun sr. Richard Arends e tabata un reunion cu caracter serio y cu por a mira esaki n'e caranan di e mandatarionan di Hulanda y tambe di Aruba, Corsou y St. Maarten. Tabata un reunion cu a pone un acento riba finanza publico con pa yega na bo benchmarksnan, con pa logra cierto cambio, kico mester haci pa yega na cierto benchmarks cu ta pone presupuestonan tin un finanza publico sano.

Hiba un maneho financiero publico cu un biyon mas of menos na entrada y tin cu take care di tur cos cu un pais normal tin cu tene cuenta cune no ta facil. Mester haci escogencianan.

Concentra riba inversionnan como tambe otro gastonan cu cualkier otro pais tin cu educacion y enseñanza. Durante e reunion di Conseho di Minister di Reino, a trece dilanti e bon resultado cu e maneho di Gabinete Mike Eman tabatin den finanza publico. A trece dilanti loke Fitch Ratings y Standard & Poor's a duna y usa esey como ehempel tambe cu no ta facil pa wanta e scrutinio di e rating agencies aki.

Aruba no conoce loke t'e regimen cu Corsou y St. Maarten ta biba aden, segun sr. Arends. Aruba tin institucionnan internacional y independiente cu ta controla Aruba y ta mira si ta cumpli cu exigencianan di soldabilidad y di credito cu e



pais lo por paga su debenan bek.

Premier Eman a topa cu Embahador Camino di Ecuador

Ta trahando pa yega na un acuerdo di cooperacion cu Ecuador

PROBECHANDO di e bishita na Hulanda pa reunion di Conseho di Minister di Reino, Premier mr. Mike Eman a probecha pa bishita Embahador di Ecuador na Hulanda, Miguel Calahorano Camino, caminda a intercambia di opinion riba e plan pa converti Aruba den un pais di energia renobabel.

Embahador Camino tabatin algun bon sugerencia p'e prome mandatario di Aruba, manera e mes a bisa, y naturalmente con Ecuador tin un veld di petroleo, pero ta trahando pa mantene esaki den Parke Yasumita, p'e no wordo saca, y conserva e naturalesa.

Durante e encuentro aki un invitacion a wordo haci n'e mandatario di Aruba pa bishita Ecuador caminda por firma un acuerdo di cooperacion riba tereno manera comercial, turistico, etc., ya cu economia di e dos paisnan aki ta complementario di otro. Esaki ta haci cu semper por coopera y sali dilanti hunto.

Ecuador tambe ta promoviendo energia renobabel, manera hopi caida di awa, energia solar y hidraulico.



A papia di cooperacion riba e conocemento comercial y turistico cu Aruba tin y Ecuador ta interesa pa haya.

Di otro banda, Ecuador tin e aspecto di salud riba cual por brinda un ayudo. Premier Eman a splica cu tabata grato pa topa Embahador Camino un biaha mas, ya cu algun luna atras e tabata na Aruba caba.

E mandatario a confirma cu a papia riba temanan cu ta interes mutuo p'e paisnan aki y entre esaki tabatin e tema di energia renobabel. Loke ta importante pa Aruba ta cu Ecuador ta un gran productor di fruta y berdura, cu por wordo exporta pa Aruba, pero na mesun momento por uza e isla como brug pa yega na otro nacionnan y inclusive pa Europa.

Esaki hustamente ta cuadra, segun Prome Ministe Eman, cu e plannan di Gobierno di Aruba pa haci di Aruba un tipo di brug entre Latino America y Europa.

E encuentro planea pa empresarionan di Latino America y Europa (Europe meets America) a ser reschedule pa otro aña april. Ya caba a invita Ecuador pa participa den e evento aki, cu lo bay ta algo grandi pa tin asina hopi forsa economico aki y Aruba ta bira un intermediario den esaki.

E mandatario di Aruba a confirma un acuerdo macro cu kier logra cu Ecuador den cual den forma mas concreto ta delinea e temanan cu por traha riba dje. E lo t'e fundeshi di e cooperacion cu lo bay tin pa futuro. Na final a wordo informa cu Embahador Camino a bin ta negociando e presencia di un Consul permanente pa Ecuador na Aruba y pronto esaki lo wordo huramenta.

Ivo Hagemans ta admira Prome Minister pa su trabou riba tereno di energia duradero



IVO Hagemans tin algun tempo caba cu a finalisa su studio na Hulanda riba tereno di tecnologia y innovacion. E ta trahando cu un compania grandi cu ta traha riba embarcacionnan hopi dirigi riba trabounan den lama. Ivo Hagemans no ta un desconoci na Aruba. Den e encuentro cu Prome Minister Eman a tene na Hulanda cu studiantenan y of graduadonan, e tambe tabata presente. E motibo ta cu e conoce e Prome Mandatario di Aruba di prome cu el a ocupa e funcion aki.

No solamente e hoben profesional a presenta na e encuentro na final cu e mandatario di Aruba, pero tambe el a participa den e caminata y e bishita Museum Volkenkunde, caminda nan a aprecia con e diferente pueblonan ta biba y tabata tin tambe varios specimen di Aruba.

E tabata masha contento di por a haya chens pa papia cu Premier Eman riba energia duradero, auto electrico na Aruba, deep sea cooling, parke di biento nobo.

E hoben a conta cu el a conoce Mike Eman prome cu el a drenta Gobierno y di su ideanan riba tereno di energia duradero. "Mi ta hopi impresiona cu cosnan cu ta pasando na Aruba. .. Awe mi a lesa den noticia na Hulanda cu tin un TNO Caribe a wordo realisa. Esaki no solamente ta interesante pero tambe hopi bon. "

Despues di a finalisa su estudio, Ivo Hagemans a bay traha cu un compania cu ta construi navenan cu sistema di energia duradero, esta cu nan ta uza poco gasolin. Den futuro sigur e lo ta interesa pa traha den Caribe y Aruba, cu ta luganan ideal pa test tecnologianan di sistemanan di energia duradero.

Ivo Hagemans a splica cu e navenan cu nan ta trahando ta hopi mas light y mita cu nan competencia ta trahando awe. Un tipo di fiber cu ta wordo uza den Formula Uno. Door cu ta baha e peso di e nave, lo por uza motornan hopi mas chikito cu ta uza hopi menos gasolin. Esey ta e parti di navenan profesional. Den e aspecto di hobby, ta trahando tambe riba super yatenan cu por nabega na un speed hopi lihe. Ya caba a bende 10 nave na un competencia di nabegacion na Merca. E principal motibo cu e compania unda e ta traha a wordo scogi, ta pasobra e navenan ta uza menos gasolin. Y e material di carbon cu ta wordo uza ta hopi mas duradero, cu tin un periodo di bida di mas o menos 20 aña.

Aruba: Isla di 'Happy Energy"

Ehempel pa un mundo duradero





"NOS tur ta biba riba e nave espacial cu yama Mundo. Nos tur ta astronauta y astronautanan ta percura bon pa nan nave espacial". Cu e mensahe aki Wubbo Ockels ta sali na luna di november venidero den su cero-emision velero 'Ecolution' pa Aruba. Dialuna atardi e guru di durabilidad a yama bonbini na Prome Minister Mike Eman den e haf di Scheveningen a bordo di su velero pa firma cu pre-acuerdo di cooperacion.

Despues di crusa ocean Atlantico Ockels ta keda tres luna na Aruba pa sostene Gabinete Mike Eman den su maneho cu ta enfoca riba durabilidad. "Pa por realisa e ambicionnan berde di Aruba bo mester di tecnica, politica y finanzas, pero esey no ta bastante. E pueblo di Aruba tambe mester kier esaki. Mi ta pone pa mi mes e tarea mi dilanti pa envolvi e Arubianonan den e maneho berde pa asina haya y fortifica un sosten amplio den comunidad. Mi ta bay duna discurso y cursonan, bay scolnan y mustra cu durabilidad por ta leuk tambe. Asina nos ta bay traha fli cu por genera coriente.

'Happy Energy' mester bira un estilo di biba, un asina yama 'lifestyle' na Aruba ", asina un Ockels cu un entusiasmo contagioso a conta esnan presente. "Mester bira cla pa e comunidad kico ta e bentahanan di anda conscientemente cu nos medio ambiente. Esaki no ta solamente un responsabilidad, pero tambe un oportunidad. Durabilidad por bira pa Aruba un "selling point" unico dor di cua mas turista ta bay bin", asina e ex astronauta a bisa.

Prome Minister Eman a bisa di ta contento cu Ockels kier comparti su experticio y experiencia cu Aruba. E ta mira su contribucion como un expansion grato di cua otro partnernan manera TNO, Harvard University, Carbon War Room di Sir Richard Branson y e New American Foundation ta trece cu nan.

"Nos ta desaroya un di tres pilar economico cu ta bay percura pa e isla no ta crece den volumen, pero den calidad. Crecemento economico riba su mes no ta un meta, pero un medio pa mehora e calidad di bida di nos hendenan. Lo bay tin mas actividad cu trabounan di calidad halto cu ta paga miho. Nos ambicionnan berde ta bira mas atractivo pa nos profesionalnan hoben bin bek Aruba. Pero,esaki no ta solamente idealismo. E tarifanan di coriente na Aruba ta halto, energia alternativo ta mas barata. Banda di esaki nos por exporta nos conocemento riba energia alternativo", asina Prome Minister Eman a bisa. Ockels mesora a agrega "Aruba tin un rikesa grandi pa loke ta energia alternativo. Biento, solo y awa friu di lama. Si Aruba no logra bay completamente over riba energia alternativo, anto esaki no ta wordo logra na ningun otro luga na mundo. E velero Ecolution ta e simbolo di durabilidad. Lema di e biahe ta" Un mundo mas berde ta cuminsa na Aruba". Fotografia Nico v.d.Ven

Studiantenan di Aruba ta haci paseo den Leiden cu Prome Minister Mike Eman

DEN e poco oranan liber cu Prome Minister Mike Eman tin e ta cana hunto cu su señora Doina riba e Linear park na Aruba. Por lo menos un bes pa siman nan ta haci un paseo energico. Eman no kier a pone un banda e bon custumber ey awor cu e ta pa trabou na Hulanda. Ta pesey cu el a invita studiantenan di Aruba pa compañe hunto cu Doina riba su diadomingo “liber” pa haci un paseo den e centro historico di Leiden.

E respons tabata grandi, studiantenan a reacciona entusiasma. Na cuminsamento tabata parce cu e tempo lo a daña cos, pasobra cu awasero tabata basha. Pero ora tur hende a yega na e punto na unda ta topa otro, esta Centraal Station di Leiden, e solo a sali pa keda briya durante e resto di dia. E grupo di mas o menos 40 persona cu Prome Minister Eman canando dilanti a hala basta atencion cu nan T-shirt bisti di ‘I love Aruba”. Un señora di un poco edad den forma espontaneo a bisa nan cu el a yega di bay vakantie Aruba y cu e ta hay’e un isla fantastico. E ruta a pasa entre otro dilanti café ‘t Keizertje di cua Henny Eman un tempo tabata doño. Un inscripcion den un piedra di e cafe aki ta recorda e tempo ey cu un texto remarcabel. Pasando dilanti e estatua di alcalde Van der Werff, kende durante e conkista di Leiden dor di e Spañonan na 1574 a ofrece e habitantenan pa com’e



pa kita nan hamber y dilanti e ‘Burcht’ halto, e grupo a yega na e Museo Volkenkunde, partner di colaboracion di Museo Arquelogico na Oranjestad. Despues di e paro educativo aki Prome Minister Eman a invita e studiantenan pa bebe y come algo cu ne y sigui discuti riba topiconan di nan interes.

Fotografia: Nico v.d.Ven

“We Are Students” uniendo studiantenan na Hulanda

TABATA prome biaha cu e hoben profesional Arubiano Shana Rodriguez a participa den un encuentro cu Prome Minister mr. Mike Eman na Hulanda.
Den un combersacion breve cu algun studiante na final, por a conclui cu e encuentro aki a cay na nan agrado.
Den e caso di Shana Rodriguez, el a splica cu el a haya e invitacion for di e organisacion We Are Students , cual na final a resulta cu e evento tabata un bon idea. Tabata prome biaha cu su persona ta participa den algo asina, aunke e mes tin dies aña bibando caba na Hulanda y a finalisa su estudio di HBO Rechten dos aña pasa caba.
E contacto cu e tabata tin cu e Prome Mandatario di Aruba tabata mas bien den aspecto social, el a conoce e mandatario personalmente, con e ta pensa, kico e ta gusta haci, etc. Esaki, ta algo otro di e Prome Minister cu normalmente e ta mira of scucha den noticia.
E iniciativa di e encuentro cu studiantenan ta algo masha bon, pa uni e studiantenan pero tambe pa scucha di nan kico nan pensamento ta.
Jose Andro Chiquito ta studiante y fundado di We Are Students na Hulanda. Nan ta yuda tur studiante na Hulanda y internacional. Tempo cu el a bay studia na Hulanda na 2007, a surgi e idea cerca su persona pa lanta un organisacion cu por yuda e hobennan riba diferente tereno. E necesidad aki tabata hopi grandi. Despues cu el a core stage na Aruba aña pasa, el a dicidi di haci e pensamento di e organisacion uno realidad y a dune e nomber “We Are Students”.

Tur contacto ta wordo haci via Internet, y incluso studiantenan internacional ta busca ayudo cerca nan. Naturalmente mayoria studiante Arubiano na Hulanda conoce of tin contacto cu otro y asina ta avisa nan di e trabou cu e organisacion ta haci na bienestar di studiantenan. Nan ta organisa diferente evento pa e studiantenan y proximamente tin un torneo di softball cu lo wordo teni den luna di september.
Tur reaccion ta bon y tur nan actividadnan ta wordo poni riba Facebook tambe.
Pa loke ta e encuentro cu Prome Minister mr. Mike Eman ta prome biaha cu el a participa. Pero asina cu el a haya yamada di Cas di Aruba pidiendo su



organisacion pa duna un man pa pasa e informacion na e studiantenan di e evento, el a coopera di biaha. Eventonan asina, e ta haya cu mester wordo ripiti. Den pasado el a yega di tabatin contacto cu Prome Minister caba, cu ta un mandatario cu ta para tras di e organisacion y semper ta saca un man pa yuda.
E evento di diadomingo, segun Jose Andro Chiquito a splica, tabata un bon momento pa e studiante haci pregunta di loke nan ta tende ta tumando luga na Aruba, inclusivo riba e criticanan cu ta wordo haci, pa sa kico di berdad of no berdad tin tras di esakinan. Principalmente pa e hobennan cu ta cabando y kier bolbe Aruba, tabata importante pa sa ki posibilidad tin pa nan.
Sinara Raymond a caba di finalisa su estudio na Hulanda riba derechonan Europeo. Durante entrevista el a conta un tiki riba e invitacion cu nan a haya for di Cas di Aruba pa join e encuentro na Leiden. Tabata a base di un e-mail di Aruba Huis esaki a cuminsa cana. E invitacion tabata pa un caminata y cu na final tin chens pa haci preguntanan directo na Prome Minister. Sinara a gusta masha pasobra e encuentro tabata un tiki casual, esta por a cana combersa, pero na mesun momento intercambia di pensamento. “E tabata bale la pena pa a presenta.” E mandatario, durante e caminata, a tuma un momento pa pasa cerca cada studiante y papia cu nan. “Mi a gusta cu tabatin interaccion entre tur hende y Minister President. .. E Minister President a mustra cu e tin tempo pa tur hende. No solamente esnan envolvi den politico, pero tambe pa e studiantenan na Hulanda. Y cualkier pregunta cu nos tabata tin, nos por a puntre directamente. Esey mi a gusta.”
Sinara kier bolbe Aruba, pero e kier sigui dos aña mas, pero tambe coy mas experiencia den derecho internacional na Hulanda, mirando cu e tribunal internacional ta na Den Haag y despues hiba su experiencia Aruba.

Minister Otmar Oduber a anuncia inicio di construccion di rotonde na aeropuerto



DIALUNA mainta durante conferencia di prensa semanal di Gobierno, Minister Otmar Oduber tabata presente, representando su colega Benny Sevinger di Infrastructura.

Tema principal di e conferencia tabata e trabounan di construccion di e rotonde banda di aeropuerto, cual lo ta e principio di e Green Corridor pa San Nicolas. Presente na e conferencia tabata Marlon Croes di DOW y Monty Croes di AAA pa duna mayor informacion riba e proyecto aki, e cambionan y efectonan cu e construccion den e area di aeropuerto ta bay pa e fluho di trafico.
E mandatario a duna di conoce cu tin conversacionnan andando entre DOW y AAA pa sigura cu e servicio optimal cu ta wordo duna na aeropuerto sigui wordo duna pa tanto esnan cu ta haci uzo di e facilidad aki manera ta taxistanan, tour operators, nos bishitantenan y nos propio hendenan cu ta hiba of busca hende na aeropuerto.
Minister Oduber a sigui bisa cu presencia di DOW na e conferencia tambe ta pa splica comunidad con e cambio di rutanan ta bay ta caminda cu ta premira cu pa diabierna of mas tarda dialuna cera e crusada dilanti aeropuerto.
Ta bay pone suficiente aviso tanto di e rutanan nobo cu mester wordo sigui, pero tambe borchinan pidiendo disculpa pa e inconveniencia, pero cu ta trata di trabounan cu ta wordo haci pa mehoracion di Producto Aruba.

Minister Otmar Oduber a probecha e ocasion aki pa felicita DOW pa e dos ultimo rotonde na e crusada di ex-Marathon y na e crusada di Banco di Caribe. El a bisa cu esakinan a wordo traha den menos cu un siman y ta contribui hopi na mehoracion di fluho di trafico.

Premier Rutte ta admiti cu mester tin mas reunion manera Eman a pidi hopi biaha



PROME Minister Mike Eman di Aruba ta kere cu partnernan di Reino no mester topa otro solamente ora di problema. Mester crea un forma pa tin encuentronan regular.
Den e reunion plenario di Conseho di Minister di Reino e prome mandatario di Hulanda, Mark Rutte na diferente ocasion a señala cu e mandatario di Aruba varios biaha a pleita y pone enfasis riba e necesidad pa topa otro mas bes y no warda ora cu tin problema.
Eman a bisa cu e ta na fabor p'e encuentronan aki pa delinea e areanan cu por coopera cu otro, pone esaki den e cuadra di e balor agrega cu cada pais por aporta na dje p'asina ora di haci un analisis di kico Reino ta nifica, cada un lo por señala e beneficionan cu e tin pa nan.

Eman ta kere cu si por enfoca riba un relacion caminda por demostra n'e pueblonan di e paisnan cu ta forma parti di Reino cu tin hopi beneficio den un cooperacion, manera Statuut ta ofrece, e ora incidentenan manera esun actual no ta bay determina e bista y opinion total cu e pueblonan tin di Reino Hulandes.
Pero si bay laga incidentenan determina e opinion, e bista cu e pueblonan ta haya di con e cooperacion ta, e ora bo ta haya continuamente cu e momentonan negativo ta resalta.
Esaki t'e aporte cu tur partner den Reino ta subraya cu Aruba ta dunando den e buskeda di un Reino cu por funciona.
Den e caso actual ta bay pa criterionan cu Conseho di Minister di Reino ta haya cu Gobierno di Corsou no a cumpli cu nan, mientras cu Prome Minister Schotte di Corsou si ta haya cu nan a cumpli. Y den e discusionnan a pone hopi enfasis cu e problema ta sinta riba e maneho di Gobierno y no e pueblo.
Solamente kier pa tur e acuerdonan cu a keda acorda, wordo cumpli cune. Na opinion di Hulanda, esaki no ta tumando lugar. Pero e discusion si esaki a wordo cumpli of no ta keda discusion entre madre patria Hulanda y Corsou.



Minister Lisbeth Spies:

Prome Minister Eman ta duna desaroyo económico di Aruba e atención mereci

NA Hulanda a tuma lugar e reunion di Rijks Ministerraad, caminda e tres paisnan den Reino, Aruba, Corsou y St. Maarten a reuni hunto cu Hulanda.

Minister Lisbeth Spies, a comenta cu Gabinete Eman naturalmente tambe for di e statuut tin otro posicion pa Aruba. Tin otro regla entre Reino y Aruba. Premier Eman tin e desaroyo economico geschets. Ta spera p'e aña aki tin un crecemento economico.
N'e mesun momento Gabinete Eman a pone su mes p'e necesidad pa ehecuta un hervorming, manera cu a wordo haci den pensioen.

Eynan a combersa riba e opgave cu Aruba a formula pa su mes. Ta haci lo mihor pa haci cu e presupuesto keda balansa y purba pa no sobre pase p'e proximo generacion. Esey ta loke Gabinete Eman ta haci y na Hulanda tambe ta wordo haci. Pa loke ta Corsou, nan ta tumando pasonan mas pisa pa loke ta trata e presupuesto.

Premier Eman riba "aanwijzing" pa Gobierno di Corsou

"E decision no ta un veredicto contra pueblo ni Pais di Corsou"

E temanan cu a wordo trata durante e Conseho di Minister di Reino no tabatin nada di haber cu Aruba. Sinembargo Hulanda tabata kier pa tur pais ta presente p'asina duna peso n'e decisionnan cu a wordo tuma. Esaki ta loke Prome Minister mr. Mike Eman a duna di conoce.
Reino a considera e tema cu kier a atende den e relacion entre Hulanda y Corsou tabata kier un representacion total.
Aruba a duna su contribucion, den e sentido cu a mustra cu pa locual ta desaroyo di paisnan chikito, e reto semper ta grandi maske con bon maneha e pais. Islanan chikito tin obligacionnan cu ta pisa desproporcional riba un isla chikito.
Den e diferente reunionnan tabatin compliment pa Aruba, sinembargo Premier Eman a splica mesora cu e mester modera e complimentnan aki bisando cu no semper e situacion tabata asina. Aruba na inicio di su Status Aparte y desaroyo tambe a conoce debatenan hopi pisa den Reino riba funcionamento di Ministerio Publico, riba checks & balances di Aruba, crimen organisa, etc. "Tur esaki tabata retonan cu nos pais a pasa aden y cu awe nos ta den lamanan mas trankil. Esaki no ta nifica cu nos mester laga parce cu loke ta pasando cu Corsou y poco menos cu Sint Maarten, ta situacionnan cu ta solamente pa nan motibo.
E tin tambe aspectonan di gobernacion cu mester asumi nan responsabilidad y atende cu su responsabilidad den un forma mas serio, cu e cautela y responsabilidad necesario".

Di otro banda Premier Eman a bisa cu tin aspectonan caminda cu un pais chikito tin retonan, mas un pais cu ta den formacion di su Status Aparte.
Pa Prome Minister tabata importante pa bisa esaki, pasobra e no ta kere cu mester saca satisfaccion di ningun situacion dificil cu Corsou a haye aden den Conseho di Minister di Reino. "Pesey tambe mester pone e cosnan aki den contexto di tempo y desaroyo. Si nos a bisa cu ta importante pa Aruba no para un banda y haci comosifuera cu mantencion di e cuadra di norma y balornan di e puntonan di salida di bon gobernacion, ta un tema pa pasa pa Hulanda so atende cu nan.
Ora nos ta forma parti di Reino, nos tur tin cu haci maximo esfuerso p'e criterionan cu ta haci bon gobernacion den Reino posibel. Mester haci nos esfuersonan pa cumpli cu e criterionan aki ... haciendo esaki pa nos mesun pueblo."

Corsou mester tuma e criticanan hopi na serio ya cu e tin di haber cu e desaroyo cu e pais ta pasando aden. Eman ta spera cu e contribucion cu Aruba por a duna tabata di pone tur cos den un contexto pa sali di un impasse, for di un problema di polemica, cu no por wordo traduci riba henter Corsou, un isla cu hopi potencial, cu hopi capacidad intelectual pa dirigi, caminda tin hopi hende cu ta traha duro.
E no ta un veredicto riba un pueblo of pais cu a historicamente a demostra di ta un pais con pa desaroya su mes y merece sosten di Aruba pa sali di e tempo dificil aki.

E prome mandatario di Aruba a enfatisa un biaha mas cu Aruba ta kere den Reino Hulandes, cu ta duna mas resultado positivo si traha hunto y a duna ehempel di e establecimento y funcionamento di TNO na Aruba, Schiphol Group, Rietveld Academie, ta haciendo PPP unit hunto cu Rijkswaterstaat. Trahando asina hunto por duna resultado positivo y carga pafo e balor agrega cu Reino ta trece cune.

Cobransa di grondbelasting 2012 a sali

E cobransa ta fecha 27 di juli 2012

Grondbelasting 2012 fecha 27 di juli 2012		
Termino di pago	Ta caduca dia	Pago rekeri pa ley
Di prome y di dos termino	27 di augustus 2012	Pago rekeri ta 50% di e suma di cobransa pa cubri e prome y di dos kwartaal: jan – maart y april – juni.
Di tres termino	30 di september 2012	Pago rekeri ta 25% di e suma di cobransa pa cubri e di tres kwartaal: juli – sept.
Di cuater termino (ultimo termino)	31 di december 2012	Pago rekeri ta 25% di e suma di cobransa pa cubri e ultimo kwartaal: oktober – december.
Pa dia 31 di december 2012 e cobransa di aña 2012 mester ta completamente paga.		

SERVICIO di Impuesto ta participa cu e cobransa di grondbelasting di aña 2012 a sali. E cobransa ta fecha 27 di juli 2012 y e clientenan lo ricibi esaki via post. Manera custumber, un cliente por scoge pa paga su grondbelasting den un solo biaha of den termino. E cliente cu no por paga su cobransa dentro di e terminonan legal, por haci un peticion pa areglo di pago. Mester haci e peticion aki mas pronto posibel. Asina e cliente mes por evita cu Servicio di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramento cu gradualmente por bira mas severo, locual por nifica tambe gasto extra pa e cliente.

No a ricibi cobransa?

Pa dia 27 di juli 2012 tur cliente mester a ricibi nan cobransa. Si esaki no a sosode, mester

acudi mas pronto posibel na oficina principal y pidi un duplicado. E persona cu ta pidi e duplicado mester identifica su mes sea cu cedula, paspoort of rijbewijs.

Termino di pago

Aki ta sigui un skema di e terminonan di pago manera stipula pa ley:

Areglo di pago

Den caso di dificultad financiero, por acudi na seccion Servicio pa cliente pa haci un peticion pa areglo di pago di maximo 12 luna. Pa areglo di pago di mas cu 12 luna, mester haci un cita cu un funcionario specialisa den asunto di cobramento, un asina yama 'invorderaar', kende lo atende e cliente personalmente. Mester tene na cuenta cu e cobransa di grondbelasting 2012 no ta wordo inclui automaticamente den un areglo di pago existente. Pa esaki mester haci un peticion nobo. Servicio di Impuesto ta evalua tur peticion pa areglo y ta dicidi si ta honra e peticion of no.

Posibel restitucion

Na momento di cera un areglo di pago, Servicio di Impuesto por tene cuenta cu posibel restitucion. Pa esaki mester cumpli cu e siguiente condicionnan:

1. Ta haci un peticion por escrito den cual ta duna un calculacion di e suma di restitucion cu ta sperando.
2. Mester a entrega tur e declaracionnan (aangiftebiljetten) di inkomstenbelasting te cu aña 2011.

Servicio di Impuesto ta evalua e peticion y si honra esaki, e cliente lo paga su cobransa di grondbelasting te ora cu su cobransa definitivo di inkomstenbelasting sali y esaki resulta den restitucion di belasting. Den un caso asina automaticamente lo desconta e debe di grondbelasting for di e suma di restitucion.

Si e pago no sosode

Den caso cu no a paga segun e termino legal of areglo y/of no a paga suficiente, Servicio di Impuesto por continua cu e proceso di cobramento cu forsa di ley, mesora despues cu un termino di pago of areglo caduca. Esaki ta nifica cu e ora no lo tene cuenta mas cu e demas terminonan pa haci e otro pagonan. Pues, practicamente e cliente ta perde su derecho pa paga e resto di e cobransa den e terminonan cu ta sigui. Incumplimento di pago por crea mas debe pa e cliente manera gasto di aanmaning, dwangschrift of interes. Pesey ta consehabel pa tene cuenta cu e terminonan di pago y haci e pagonan manera ley ta stipula of manera e areglo di pago ta indica. Asina ta evita cualkier inconveniencia. Pa mas informacion encuanto pagamento di cobransa of areglo di pago, por acudi na seccion Servicio pa cliente na oficina principal of Oficina di Gobierno na San Nicolas.

Servicio di Impuesto ta conseha tur cliente pa lesa e texto imprimi riba e cobransa cu hopi atencion. Asina e clientenan ta pone nan mes miho na altura tambe di e tipo di cobransa aki.

Minister Otmar Oduber:

Miembronan di oposicion no sa unda pa critica y ta bin cu declaracionnan absurdo pa hunga politica

MINISTER Otmar Oduber a desmenti categoricamente declaracionnan absurdo cu Andin Bikker a haci riba e caso di Fly Aruba, unda cu Parlamentario Bikker a bisa cu un grupo di trahado di Fly Aruba a acerca e mandatario y e mandatario a contestanan cu ta nan mes a buske.

"Categoricamente mi ta desmenti e declaracionnan aki" Minister Oduber a expresa y a splica cu 1 solo trahado a acerca e mandatario, kende tabata Gregory Croes pa motibonan completamente otro cu Fly Aruba.

Minister Oduber a splica cu for di e 86 trahadonan ni un a acerca su oficina y menos ainda pa e mandatario declara cu e trahadonan aki tin menos balor cu trahadonan di otro luga.

Den declaracionnan haci a menciona cu Minister Oduber ta amigo di doñonan di Fly Aruba, y pa e motibo ey e mandatario no kier tuma e caso na serio. Minister Oduber a desmenti e declaracionnan aki y bisa cu na inicio el a papia cu e doñonan y a mustranan riba e hecho di con nan kier tuma hende den servicio tanten cu e compania no a pasa ni e prome fase di loke ta trata nan permiso pa opera. E mesun miembronan di oposicion cu ta acusa Minister Oduber di ta amigo di doñonan di Fly Aruba, tabata wine and dine cu nan algun tempo atras, y hasta a acusa e mandatario di ta contra Fly Aruba y hasta a publica den corant Amigoe cu Minister Oduber no ta contribui cu Fly Aruba. Minister Oduber a splica claramente cu tur hende mester mantene nan mes na rekisitonan, y cu Fly Aruba awe a cumpli cu mes un rekisitonan cu nan a cumpli cu ne 7 pa 8 luna pasa, es decir, nan ta den e mesun fase pa loke ta nan AOC. Minister Oduber ta di opinion cu ta ora pa saca politica pafo di casonan serio asina aki.

Pareha riba brommer a dal abou na Sabana Liber

ALREDEDOR di 3 or di dialuna marduga dilanti di Sabana Liber Residence un accidente a tuma luga unda un pareha riba brommer a dal abou y a keda leve herida a manda tanto Polis y Ambulance pe sitio. Na yegada di patruya a topa cu e brommer Xcd 125 MFA-1925 y e parehanan leve herida, presencia di ambulance tambe tabata t'ey y a atende e homber cu tabatin sla na curpa despues di a dal abou y a hibe hospital pa un checkup hunto cu su amiga. Un familiar a keda encarga pa bay cu e brommer cas.





Problema entre pasahero y Grens Bewaking Polis na General Aviation Terminal

DIADOMINGO den oranan di atardi na General Aviation Terminal presencia cu Polis a wordo solicita pa un pasahero cu tabata falta di respet y no kier tende orden di e Polis di Grens Bewaking. Di biaha patruya di Santa Cruz a yega na General Aviation y a yega cerca su colega y aki a intermedia y traha rapport di e sucedido unda e pasahero a bay for di man y no kier a scucha ordo di Polis a hala su atencion debidamente.





Centro di Rehabilitacion na Piedra Plat ta hibando e ex adictonan den bon camindaa





GINO Frans cu ta encarga cu un centro di rehabilitacion di adicto a relata riba un grupo di adictonan cu e ta yudando unda nan ta haya un terapia y haci trabounan boluntariamente.

Gino a comenta cu su rehabilitacion tin un bon comunicacion di trabou cu FADA, ora cu mester haci un trabou na e edificio of den e cura tin disponibilidad di adictonan cu kier yuda. Cu e trabou di terapia aki Gino a bisa esaki ta pa e adictonan coy e experencia di trabou y aki nan ta yuda otro pa bay den e bon caminda bek.

Gino Frans a comenta cu na su centro di rehabilitacion e tin 23 persona rehabilita y tin 15 cu ta trahando afo den comunidad pa asina nan custuma poco poco den e hendenan. Companianan cu kier duna un man pa yuda e adictonan aki rehabilita pa hiba nan dilanti por acerca e centro na Piedra Plat 159 5645563 y por contact cu Gino pa un cita.



Aviso General: DESVIACION TEMPORARIO DI FLUHO DI TRAFICO DILANTI AEROPUERTO REINA BEATRIX

Cuminsando e siman aki, preparacionnan ta bay wordo haci pa e trabounan pa e rotonde cu lo keda construi den e area dilanti di Aeropuerto Reina Beatrix. Desviacion di trafico lo por causa un poco confusion na cuminsamento, pero debido atencion a wordo poni pa haci e fase transitorio aki mas facil cu ta posibel. E mapa aki riba ta duna un bista con e desviacion a keda regla y specificamente ta duna un bon indicacion cua ruta pa uza ora cu kier bay di Oranjestad pa San Nicolas y vice versa.

Pa bay di Oranjestad pa San Nicolas: haci uzo di e indicacionnan riba e mapa di color Blauw

Pa bay di San Nicolas pa Oranjestad: haci uzo di e indicacionnan riba e mapa di color Berde

* Tuma nota cu net banda Noordoost di tereno di Aeropuerto, lo construi un rotonde temporario pa asina facilita e fluho di trafico di ambos direccion. E rotonde ta indica cu e color berde.

Banco Central a keda encarga pa supervisa tur fondo di pensioen

Incluso di APFA

PA medio di investigacionnan "onsite" y vigilancia continuo di pafo, cu ta inclui, e.o., revision di raportnan regulatorio cual cada institucion mester entrega na Banco Central di Aruba, e salud financiero di e institucion supervisa, como tambe e desaroyonan mas importante den e sectornan ta wordo monitorea.
Un otro reto di supervision grandi ta cu for di januari 1, 2011, BCA a keda encarga cu e supervision di Aruba su fondo di pensioen pa empleadonan publico, APFA, cual grado di cobertura ta permanece substancialmente mas abou cu e cifra minimo di cobertura cu ta 100%. E discusionnan cu e contribuyente mas grandi di APFA, cu ta Gobierno di Aruba, riba e modalidadnan di un plan di recuperacion (cu mester wordo aproba pa BCA) ta den nan fase final.
En general, e sectornan supervisa a keda sano; sinembargo, e ambiente den cua nan ta opera, generalmente ta menos faborabel cu algun aña nan pasa. Pa i1ustra: E rentabilidad combina di e banconan comercial a mengua den e ultimo añanan, primeramente pa motibo di adicionnan mas halto cu ta rekeri na alocacion di e "loan loss provisions" provisionnan di prestamo-perdida vis-a-vis e non-performing loans (NPL's), y gastonan operacional cu ta aumentando, primordialmente relaciona cu personal y IT.
Maske cu e nivel di abastecimento p'e banconan comercial contra e NPL ta grandemente adecua y nan tin suficiente buffer pa absorba perdidanan adicional den caso cu e clima economico lo mester empeora, e 'non-performing' ratio di prestamonan di e banconan aki cu ta basta halto ainda, ta keda un punto di preocupacion.

E mesun precupacion aki ta existi pa institucionnan cu ta fungi manera banco. Ademas, e caida significante den likidez general riba e mercado domestico, parcialmente e resultado di fiansanan di Gobierno den e ultimo tres añanan riba mercado domestico pa finansa su deficitnan financiero, ta rekeri pa wordo monitoria di cerca.
Ademas, como parti di su vigilancia pa loke ta trata desaroyonan concerni dentro di e sector bancario comercial, BCA ta conduci testnan di stress dos bes pa aña, riba banconan individual pa midi e efectonan di shocknan significante riba nan ratio prudencial, incluso nan rationan di solvencia y likidez prudencial.
E resultadonan di e testnan aki ta indica cu exigencianan pa sigui reforsa e likidez prudencial lo ta na su lugar. Tambe, e atmosfera persistente di interes abou, particularmente den mercadonan financiero Mericano, lo sigui forma retonan p'e companianan di seguro y fondonan di pensioen den termino di nan ganashi riba inversion riba instrumentonan di entrada fiho den e añanan cu ta bin.

Den cuadro di situacion di taxistanan

Minister Oduber ta expresa cu a yega momento pa laga weganan politico atras

MINISTER Oduber por a compronde cu den e dianan aki hopi hende ta ripiti cassettenan di pasado, pero un cos ta sigur, cada un palabra cu el a bisa den pasado e ta cordanan y lo recordanan semper tambe pa futuro.
Si mira kico a wordo bisa na e momento ey ora un abuso kier a tuma luga caminda cu kier a bay cobra e taxistanan 400 Florin pa duna servicio na aeropuerto. Si scucha e grabacion por scucha claramente cu e mandatario e tempo ey den oposicion tabata bisa cu ta imposibel cu bo tin cu cobra un taxista 400 Florin pa e bin duna servicio na aeropuerto, manera tabata e intencion di partido MEP, cu na momento di drenta temporada di campaña a core pare un rato.
Minister Otmar Oduber di su banda a sinta na mesa, hiba e conversacion hunto cu e cooperativanan di taxi y a discuti cu nan riba e parti di paga 9 Florin pa luna pa mantenemento cu ta bay tin na un infrastructura cu ta bay ta di nan.
Es decir, no ta manera antes cu kier a cobra 400 Florin pa e inversion cu ta wordo haci dor di aeropuerto. Den e caso aki ta papia di 9 Florin pa un taxista paga pa luna pa mantencion di e facilidadnan cu ta bin exclusivamente pa nan.
Si calcula 9 Florin pa 400 taxi ta papia di 3600 Florin pa luna cu ta pa pone 2 persona pa mantene e luga limpi, zorg pa tin tur loke ta necesario den e bañonan, pa e mashinnan na e facilidad ta bon manteni pa uzo di e taxistanan. Esaki contrario na loke tabata pasa prome caminda cu e luga di e taxistanan tabata un dak di palo caminda practicamente haraña y stof ta cay riba hende. E posicion aki a wordo papia y ta hinca den e protocol cu a wordo firma pa e cooperativanan.

Minister Oduber a splica cu a bin un twist politico na esaki, "interesnan politico a bin dilanti y e interesnan politico aki ta hopi bisto, pasobra di ripiente por a scucha un diabierna y diasabra boletinnan extra na un emisora liga totalmente na partido MEP, Top 95 y nan a liga henter e asunto aki na politica".
E minister ta spera cu e declaracionnan aki tambe wordo pasa un par di biaha caminda cu e ta bisa "ken por ta contra pa 9 Florin wordo paga pa nan mantene limpi caminda mi tin cu traha. E no ta responsabilidad di aeropuerto pa tin baño limpi paden pa nan, e no ta responsabilidad di aeropuerto pa tin un infrastructura pa abo duna un servicio cu abo ta gana placa cune".

Mas aleu Minister Otmar Oduber a bisa claramente cu loke hopi hende ta lubida ta cu tin otro 80 pa 90 taxi cu ta haci uzo di facilidad na APA cu e mes tabata bisa cu nan ta paga 240 Florin pa aña, pero a resulta cu ta 370 Florin. "E 90 taxistanan ey no ta conta? Pasobra pa nan, despues di 10 pa 15 aña cu nan ta pagando e suma aki, ma dicidi den acuerdo cu APA cu nos ta baha a nan tambe na 115 Florin. E 90 taxistanan ey no tin derecho di haya un rebaho di 200 Florin riba loke nan ta paga? Esey ta e preguntanan cu ma laga habri y mi ta kere cu ta yega e momento cu mester laga e weganan politico atras".

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Gobierno a percura pa nos muchanan por disfruta di nan vakantie sanamente



PA dos siman largo Gobierno di Aruba a organisa actividadnan pa nos muchanan durante di vakantie. Algo di aplaudi sigur si nos wak cuanto mucha a participa na e actividadnan aki diariamente. Nos ta consciente cu hopi mayor no sa kico pa haci cu nan yiunan durante di vakantie y hopi biaha e placa no ta yega pa paga pa e diferente camp di vakantie.

Mirando e necesidad di actividad pa nos muchanan Plan di Bario cu ta cay bou di minister di Asuntonan General, Sr. Mike Eman y e ministerio di minister Michelle Hooyboer-Winklaar a tuma e bunita iniciativa pa organisa actividadnan deportivo y de arte pa nos hobennan.

Mainta tempran cu hopi animo e muchanan ta yega pa wordo entretene y pa siña algo nobo. Cu e anticipacion aki e grupo su interes ta sigui crece.

Mayornan por sinti nan mes trankil cu e muchanan tin un caminda pa bay unda e actividadnan ta wordo supervisa. Nos ta contento cu hopi hende y organisacionnan a tuma e reto un biaha mas pa organisa diferente camping rond di nos isla pa nos muchanan. Nos ta consciente tambe cu tin un falta grandi di actividad durante di vakantie pa nos muchanan y mi ta spera cu diferente grupo por sigui organisa actividadnan den bario pa nos muchanan por distrae nan mente y sinti cu nan si a disfruta di un dushi vakantie. Asina un biaha mas Gabinete Mike Eman I ta inverti den e bienestar di nos muchanan.

Reforzando e marco legislativo y regulatorio

Aruba a logra grado halto den cumplimento di standardnan financiero

DEN e area di supervision, progresonan importante a wordo haci pa reforsa e marco legislativo y regulatorio den e areanan di supervision di e sector financiero y AML/CFT, durante 2011.

Haciendo esaki, Aruba a logra yega un grado mas halto den cumplimento cu standardnan internacional den dicho areanan.

Den e proceso aki, Banco Central su mandato di supervision a expande rapido den e ultimo dos añanan, convirtiendo e den e unico autoridad di supervision den e area di AML/CFT, cubriendo institucionnan mas aleu cu e sector financiero tradicional.

Den lus di e responsabilidad extra aki, y tambe pa aloca e fuentenan scars di supervision na un manera mas efectivo posibel, BCA a dicidi pa move su enfoke di un marco orienta riba cumplimento pa uno basa riba riesgo.

Den 2011, a tuma algun paso importante pa yega e meta aki. BCA a apunta un team di proyecto pa sigura implementacion di un marco adecuado pa un supervision basa riba riesgo. Mas aleu, software a wordo cumpra pa aplica den implementacion di un enfoke basa-riba-riego den tur sector supervisa.

Adicionalmente, e ta boga pa incorpora un enfoke riba futuro mas pro-activo den su practicanan di supervision. Elementonan importante di tal enfoke ta ensera duna mas atencion na aspectonan manera gobernacion empresarial, cultura empresarial (incluso «tone at the top»), y e practicalidad di e modelo di empresa.

Maske cu Aruba su sector financiero a wanta e tormenta financiero mundial basta bon, no tin lugar pa complacensia.

Desaroyonan den sector financiero ta aumenta cu pasonan mas rapido cu antes. Tambe e grandura di e sector financiero a crece considerablemente durante añanan cu a pasa.

Durante e periodo 2007-2011, e balansa di e sector bancario a crece cu un averahe di 3,8%.

FATF

Autoridadnan Arubano a efectua trabounan di mehoracion significante den un tempo hopi cortico pa remedia deficiencianan anota den FATF Mutual Evaluation Report (MER) di october 2009. Resultado di esaki ta cu den su reunion di juni 2011 conduci na Mexico, FATF Plenario a dicidi di pone Aruba den e proceso di follow-up regular y a pidi p'e raporta bek na juni 2012 riba e progreso realisa den su forma di atende cu e deficiencianan, cu ainda tabata falta pa drecha. Maske cu e plan di accion crea pa remedia e deficiencianan anota den MER, ainda no a keda completamente ehecuta, ta importante pa reconoce e trabounan excelente haci den un tempo asina cortico, incluso maske no limita na, e ley riba e Decreta Nacional Prevencion y Combati labamento di placa y Financiamento di Terorismo (AML/CFT Decreto Nacional) na juni 2011.

E decreto aki ta contene reglamentonan nobo y amplio pa tur institucion financiero y empresa no-financiero y profesionnan designa (DNFBP) den e areanan di "customer due diligence" (CDD), raporta transaccionnan inusual, mantencion di data, supervision, cumplimento y intercambio di informacion.

Un otro prestacion grandi t'e emision di un Manual di AML/CFT pa institucionnan financiero supervisa y e asina yama "trust service providers" den juni 2011.

E manual aki ta describi e rekisitonan statutorio y regulatorio y ta provee guia con pa logra cumpli cu e reglanan aki. Di e mesun forma, na juli 2011, BCA a presenta un guia pa DNFBP y otro entidadnan regula pa ley (asina leu) solamente pa metanan di AML/CFT pa establecimento di maneho y medidanan di CDD pa evalua nan c1ientenan segun 'risk-rate' (tasa di riesgo).

Adicionalmente, BCA a haci e proceduranan relata na testmento apropia y adecua di hendenan clave (incluso pero no limita na accionista y directornan) mas estricto y a introduci un cuestionario personal completamente revisa pa cu esaki na mei 2011.

Debi na dificultad cu sistema automatisa di cliente

Diamars 17 di juli WEB lo duna servicio limita na loketnan na Balashi

DEBI na algun dificultad cu WEB Aruba su sistema di computer, lo duna servicio limita na loketnan di WEB na Balashi riba diamars 17 di juli. 'Lamentablemente nos lo no por atende cliente cu ta desea di paga nan recibo di awa of cu kier aplica pa areglo di pago riba diamars 17 di juli.', asina relacionista publico di WEB, Asja Dongen ta informa. Debi na e dificultadnan ta necesario pa test e sistema y no por premira cuanto ora esaki lo dura. 'Pa e motibo ey nos ta prefera di notifica clientenan di antemano, pa evita cu nan ta bini Balashi por nada', Dongen ta splica.

Clientenan lo por haci nan pago na tur Hulpbestuurkantoor, na banco of na oficinanan di N.V ELMAR. Tambe ta posibel pa haci pago on-line. Loketnan na Balashi riba 17 di juli, sinembargo lo ta habri pa peticion pa meter di awa nobo of pa cera meter. Ta premira cu pa diaranson 18 di juli e problemanan ta resolvi y cu lo por duna e servicionan custumbra na cliente. 'WEB di antemano ta pidi disculpa pa e inconveniencia' asina e relacionista publico ta finalisa. Pa posibel pregunta por yama Call Center di WEB na telefon 525-4200.

Miriam Croes y Sharine Henriquez Kelly lo join 4 Daagse Nijmegen



MAS Arubiano lo join 4 Daagse Nijmegen e aña aki. Ayera diamars e 4 Daagse Nijmegen a cuminsa na Hulanda. E caminata aki cada participante lo mester logra 40 kilometer pa dia.

E ta cuminsa 5or di mainta y cada participante mester ta paden prome cu 5or di atardi. Tin cinco miembro di Douane di Aruba participando.

Pero tambe tin dos Arubiano, kendenan ta Miriam Croes y Sharine Henriquez Kelly, kendenan ta biba na Hulanda. Ambos trahando na Aruba Huis.

E dos Arubianonan aki a train basta pisa p›asina por logra e 4 dia di caminata. Durante e encuentro diadomingo na Leiden den un caminata Op Stap cu Prome Minister Mike Eman, ambos participante tabatey y a mustra cu nan ta cla pa 4 Daagse Nijmegen.

Diadomingo e tabata net un warm up chikito. Prome Minister di Aruba a desea nan tur clase di exito.

Mas of menos 45 mil hende ta forma parti di e evento aki. Un total di 50 mil persona a registra pero solamente 45 mil a haya chens pa participa. Na final tin alrededor di 1.4 miyon persona sperando e miles di participante riba e ultimo dia.

Customer Service Tips en general

Di nos colaborador exclusivo

CON TUMA CONTROL DI BO CARERA
Si tin biaha bo ta sinti comosifuera bo carera a tranca, bo por tin e tantacion pa culpa forzanan di pafo-bo hefe, bo organizacion of e economia malisimo – pa bo falta di progreso. Pero, si bo ta honesto cu bo mes, bo lo realiza cu bo t'e unico persona responsabel pa bo exito of fracaso. Y bo no mester ta un mago tecnico of genio academico pa briya na trabou.

Algun tactica simpel lo yuda bo pa sobresali entre bo coleganan y gana e reconocimento cu bo merece. Aki ta sigui loke bo por haci pa pone bo carera ariba un fast track:

ALEHA FOR DI E GRUPO
Hendenan hopi biaha ta saboтea nan careranan, pasobra nan ta preocupa mas cu loke nan coleganan ta pensa di nan cu loke nan hefenan ta pensa di nan. Pa straña cu e por zona, hopi empleado tin miedo di e consecuencianan di haci trabounan excelente. Nan tin miedo cu nan coleganan lo mira nan como "chupado" of actuando manera un"big shot".

Mientras cu tene cuenta cu nan por aumenta bo nivel di comodidad na trabou, e lo nunca avanza bo carera. Dal un paso fuerte y usa bo potencia. Si mayoria di bo coleganan ta pasa haci redo durante nan ora di break, haci algo diferente. Dal un cana pa hiza bo energia, of lesa algun pagina di un buki of revista.

SUPLA BO MES UN TROMPET:
Si bo ta haciendo un tremendo trabou y ningun hende sa, bo lo no subi nunca. Bo por – y mester – hala atencion pa bo logronan. Y bo haci esey sin ta prepotente of repugnante.
Cuminza pa crea un folder pa tene track di bo "exitonan" Ora un cliente duna un comentario positivo, note y inclui den bo file.
Tambe inclui cualkier reconocimento cu bo ricibi di bo supervisor of coleganan. Ora cu tin repaso di rendimento, bo lo tin hopi ehempel positivo di bo trabou pa comparti cu bo Supervisor.

Un otro manera pa supla bo mes un trompet ta pa hala atencion pa abilidadnan cu bo hefe no sa di dje.

EHEMPEL:
"Mi a termina un curso di boekhouding na XYZ institute luna pasa. Si bo por tin cualkier trabou of tarea na unda mi por usa mi conocemento, laga mi sa."

LOCALIZA PROBLEMANAN
Resolvedornan di problema ta haya promocion. E ta masha simpel. Pense, si abo tabata e hefe, kende bo lo promove? E empleado cu ta tira problema riba bo lessenaar of e empleado cu ta bin serca bo cu su solucionnan? E ta un choice masha facil.

Pa bira un resolvedor di problema, observa bo Supervisor. Kico ta agrava of ta tuma su tempo? Si bo por resolve un problema fastidioso cu bo hefe ta experienciando, bo lo keda manera un heroe.
Si bo por señala un problema cu bo hefe no ta conciente di dje, e lo agradeci bo pa bo ayudo.

EHEMPEL:
Si clientenan constantemente ta keha cu articulonan ta wordo daña den entrega bo por tin un problema di maneho di mercancia. No djis reemplaza e mercancianan y djei laga bay. Bisa bo hefe cu bo ta mira un mal custumber ta apareciendo. Cu un poco di esfuerzo, bo por transforma bo mes di "djis un otro cara den e grupo" pa un empleado importante. Bira un recurso pa bo Supervisor, y pronto bo lo subi den puesto.





Un proyecto mas pa enseñansa na San Nicolas kedando cla

Minister Arthur Dowers ta bishita Abraham de Veer School





DIABIERNA mainta, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a bay Abraham de Veer School na San Nicolas pa su bishita periodico n'e proyecto di renobacion di e edificionan cu tabata den un estado deplorabel y tabatin mester atencion bastante urgente.

Minister Dowers su maneho pa cu enseñansa ta concentra riba diferente tereno, incluyendo contenido, pero tambe e cuido y mantencion di e edificionnan unda maestro y nos hobennan mester duna y tuma les.

E estado fisico di mayoria di nos scolnan no tabata aceptabel y durante menos di tres aña trabaonan na hopi scol a tuma lugar y ta tumando lugar.

Mas di 20 scol a haya atencion y trabaonan a varia di verfmento y instalacion di porta y bentana nobo pa daknan nobo, renobacion di baño y trabaonan di renobacion completo, manera t'e caso di La Salle College, Dominicus College y Abraham de Veer School.

Na Abraham de Veer School e daknan di e diferente edificionnan ta cla, algun plafond a wordo poni caba y e trabao ta avansando bon.

E supervisornan di e compania di construccion y di Departamento di Obra Publico, DOW a duna Minister Dowers un splicacion den detaye di e situacion actual, e retonan cu nan a confronta y e trabaonan cu tin di tuma lugar ainda.

Contratista van den Broek a sigura e mandatario cu e proyecto ta bin cla den e periodo stipula y cu e yabi lo wordo entrega riba e dia acorda.

Abraham de Veer School ta ricibiendo un renobacion completo, incluyendo un instalacion di coriente completamente nobo p'e scol por cumpli cu e rekisitonan di un scol moderno p'e siguiente añanan nos dilanti.

Na San Nicolas, e scolnan basico Santa Teresita y Santa Filomena exactamente un aña pasa a ricibi bunita porta y bentana nobo durante e vakantie di juli/augustus.

E impacto n'e scolnan aki tabata grandi, ya cu pa añanan largo nan a pasa ta sufri bao vandalismo, clabando plywood na bentana y awor nan ta disfruta di bon claridad un biaha mas den e klasnan.



E scolnan tambe a wordo geverf segun e escogencia di color di e maestro y cabesantenan y hopi mucha a expresa cu nan casi no por a kere nan wowonan cu esaki tabata e mesun scol cu nan a atende e aña academico anterior. Un otro scol na San Nicolas unda maestro y muchannan lo ta hayando un bon sorpresa despues di vakantie grandi e aña aki ta John Wesley College.

Tur tramite necesario a keda cla y dialuna mainta tempran trahadornan a cuminsa kita e dak bieu pa instala un dak nobo y tambe lo ta reemplasando e porta y bentananan siguientemente, pa tur cos keda cla p'e apertura di e aña escolar nobo.

For di Corsou...Rina Penso...na Aruba

E persona grandi ariba teatro cu sosten di UNOCA

NA 1960 e la cuminsa su bida teatral! E la yuda lanta e famoso grupo di comedia "Thalia". Durante añanan e la presenta na diferente pais manera Venezuela y Hulanda. E la gana premionan como miho actriz na Aruba, Venezuela y Corsou. E ta condecora cu medaya di oro di Oranje Nassau. Honra cu premio "Cola Debrot". Nombra como Ridder in de Orde van Oranje Nassau pa Reina Beatrix. Tambe e la forma parti di elenco di diferente pelicula, novela na radio y tv. Rina Penso.........!!

Recien Rina tabata den "After party" na Aruba cu salanan ful bendi y cu su actuacion tremendo cu a hala hopi atencion. Cu sketchnan di Ellis Juliana, Pierre Lauffer y di su mes persona, Rina lo ta bek na Aruba pa dos presentacion. Diasabra 18 di augustus den Scol di Arte y diadomingo 19 di augustus den Cas di Cultura. Tur dos presentacion lo cuminsa pa 4or di atardi.

Hunto cu Rina lo ta ariba stage, Aruba su soprano Tica Giel y tambe un persona grandi den e mundo di declamacion y poesia, Munye Oduber. Y ademas Rina lo acompaña den "backstage" pa Diana Lebacs.

Garantisa ta cu e lo ta bay ta un presentacion grandi y historico den tur sentido!
Pa tur hende por alcansa cumpra un carchi, e entrada ta solamente 10 florin pa persona. Informacion ya a yega cerca hopi hende y peticion ta drentando caba tur dia cerca Comision organisado "After-party" pa carchi.

Por informa cu desde diaranson carchinan ta obtenibel pa cuminsa na UNOCA. Si resta lo anuncia ariba poster y durante rueda di prensa na unda mas. Asina cu Rina ta na Aruba, UNOCA lo ofrece un rueda di prensa.
Aruba, un presentacion unico sigur ta den bocht!!!!!!!!!!

Diahuebs awor e orario di servicio di caha ta diferente

Tur caha lo cera mas trempan

SERVICIO di Impuesto ta participa cu e orario di servicio di caha lo ta diferente diahuebs awor, dia 19 di juli, debi na un reunion interno. E cambio di orario ta conta tanto pa e servicio na oficina principal como e oficinanan di gobierno den districto. Aki ta sigui mas detaye.
Oficina principal na Camacuri 7:45 am – 14:
Servicio di caha 00 pm (non-stop)
Oficina di gobierno na San Nicolas, Savaneta, Sta. Cruz y Paradera 8:30 am – 13:00 pm (non-stop) Despues di e orarionan menciona no lo ta posibel pa haci pago. Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio di orario menciona pa evita cualkier inconveniencia.

Lotto a paga mas di 1 miyon florin na premio e luna aki

Cambiando bida di su ganadonan

"E ta un placer pa nos parti tanto premio asina. After all, esey ta henter nos plan, esta pa cambia bida di nos hungadonan", asina Patrick Fortin, gerente di mercadeo di Lotto a duna di conoce. E ta referi na e tantisimo premionan cu e loteria di Aruba a parti e ultimo simannan aki, balora riba 1 miyon florin. "Esaki ta sirbi como un muestra di cuanto placa nos ta paga na premio pero tambe e ta bisa algo di e sosten cu Lotto ta conta cune den pueblo", di acuerdo cu Fortin.

Lotto, e loteria di Aruba, pa medio di su diferente productonan manera Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Catochi, Big 4, Zodiac y awo tambe cu Wega di Number Kòrsou, ta recauda fondo y "Cambia Bida" di tanto su ganadonan y esunnan cu ta beneficia di e fondonan recauda pa nan deporte faborito. Apenas algun siman pasa Lotto, e loteria di Aruba a entrega un donacion di un miyon dollar na e comision di subsidio pa deporte. Asina periodicamente Lotto lo ta entregando donacionnan na e comision cu na su turno ta subsidia deporte na Aruba.

"Pa nos ta masha importante pa traha transparente cu nos comunidad, esunnan cu ta sostene e loteria di Aruba.

Tur hende mester sa unda nan placa ta bay, ora nan cumpra cualkier un di nos loterianan. Ta obvio cu e fondonan ta bay na premio y un gran cantidad bek na deporte", asina Patrick Fortin a duna di conoce cu un satisfaccion grandi.



Hobennan den un preview di e musical "e storia di Playa Pabao"

DURANTE e ultimo lunanan un grupo di hobennan di Noord, Tarabana, Maria School y La Salle College a train den full swing teatro, baile, musica y arte visual bao direccion di e team dinamico di Fundacion Muchila Creativo; Emerita Emerencia, Freddy Gollarza, Rudberth Wolff, Rose-Marie Provence y Tilly Vloor, preparando pa nan presentacion cual lo tuma lugar na November proximo den Cas di Cultura. E musical "e storia di Playa Pabao" ta un storia di Romeo y Juliette Arubano, cual storia a wordo adapta pa Emerita Emerencia.

Fundacion Muchila Creativo den coop-eracion cu Fundacion Creciendo a trece diadomingo 8 di juli un preview di e musical aki den expo zaal di Cas di Cultura, cual tawata un exito rotundo. Den e preview e hobennan por a mustra nan talento den e disciplinanan di arte cu mas nan tawata avansa den dje. Nan a presenta nan canticanan cu nan a traha bao guia di Upgrade music, baile, actuacion, musica drum circle y un houseband tawata entrena e publico.

E parti musical tawata den man di Rose Marie Provence (Presidente FMC) y Freddy Gollarza (educador di musica y percusionista). Nan a wordo acompaña pa Sharline Perez (baho) y Eltienne Yarzagaray (piano).

Pa esnan cu no por a drenta mas den sala pasobra e tawata yen yen nos mester a sigui cu un segundo presentacion.

Tur hende a keda impresiona cu e baile di e chick nan di Tiburon y di Cascabel. Figura bo kico lo pasa ora e guys join nan den nan gang respectivo!



Di con nos ta bisa cu e muchanan aki ta hopi talentoso? Pasobra nan a cuminsa na Maart 2012 den nos Pilot project "Drumcircle y conflict resolution. Esta: Maria School, La Salle College y e hobennan di Noord y Tarabana. Nos a pone como meta cu na final di Juni nos lo haci e prome evaluacion pa asina nos pone nos mes y e otro in-



stancianan educativo na altura con leu nos ta cu e proceso di nos pilot project.

Tur cos a move segun nos planificacion y nos ta gradici tur e muchanan y hoben cu a participa den e programa pa nan contribucion na cu e anochi aki por a resulta den algo tremendamente bon.

Naturalmente nos no lo a logra nada sin e trabao incansabel di e director general di theater y baile Sra. Emerita Emerencia. Sra. Emerita a logra di train e hobennan den tempo record pa nan por a presenta loke tur hende presente por a aprecia.

Tambe nos ta aprecia e tremendo schouder di juffrouw Gloria y juffrouw Carmen Statia cu a kere den e proyecto y haci todo posibel pa e trainingnan por a sigui. Danki pa boso esfuerso. Un danki di curason ta bay tambe na Luty Martinez pa su aporte y ayudo. Nos ta aprecia bo ayudo. Tambe un danki na e team di Cas di Cultura, Omar y Gerson. Jamil, Jamilka y Edgarina Angela, Julmar Rustveld, Carl Angelo Boekhoudt y Kevin Werleman di Maria School a toca den un drum circle y nan a duna un bunita presentacion. Danki na e esfuerso di juf Emerita, jufr. Rose y meneer Freddy nan por a toca hopi ritmico riba nan mes. Loke e hobennan a trece den nan drum circle a cay na agrado di un y tur.

E Pinturanan grandi riba tela traha tawata e inspiracion di e hobennan guia bao e man di experticio di meneer Rudberth Wolff. Atrobe nos por ripara akinan cu meneer Rudberth a tribi di reta e muchanan di los for di un pida papel pa bay pinta riba un tela grandi y e resultado den e proceso ta hopi nice!

Pabien na e actornan debutante: Joshuee, Michelle y Marjorie y Shakir. Tanto scenario 1 cu 2 tawatin nan suspension y e sala a reacciona hopi bon.

Awor, si e preview a bay asina bon, kico ta spera nos na November? Asina cu e carchinan sali riba Mercado, core cumpra esun di bo sin falta. E obra "Storia di Playa Pabao" ta algo cu ta pasa memey di nos, aki na Aruba. Bo kier sa whazz up? Wel, nos ta topa na Cas di Cultura!

Den nomber di e Coach di e proyecto Tilly Vloor (gerente di FMC) y presidente di FMC (Rose Marie Provence) Fundacion Creciendo (Joasy van der Biest) nos ta yama bo danki pa bo presencia y nos ta warda bo na e musical "e storia di Playa Pabao".



Auto a dal tras di motociclista den bahada di Parkietenbos







DIADOMINGO algo pasa di 9:20 di anochi na Parkietenbos un accidente a tuma luga entre un brommer y un auto unda e motociclista femenino a keda herida di biaha a despacha Polis di trafico y Ambulance na e sitio.

NA yegada di e unidadnan a bin topa cu e dama sinta cu dolor na su pia, brasa y nek, personal di ambulance a traha cune di biaha trata cune na e sitio y hibe hospital. E chauffeur di e Daewoo a bisa Polis cu e ta biniendo for di pariba yega na e bahada y a bin topa cu e brommer su dilanti y no por a haci mucho mas a wanta brake pero asina mes a dal su tras unda e dama a slip y bay dal pabou riba acera. Personal di Nagico tambe a presenta na e sitio.

Deporte

Nominado pa mihor hungador UEFA



9 spaño, entre nan 8 hungador di e seleccion cu recientemente a proclama campeon di Europa, e argentino Lionel Messi (Barcelona), e portugues Cristiano Ronaldo (Real Madrid) y e colombiano Radamel Falcao (Atletico Madrid), ta esnan entre e 32 candidato pa "mihor hungador na Europa 2011/12", cu UEFA ta premia. Den e elenco facilita pa UEFA, ta figura e hungadornan spaño Iker Casillas, Xabi Alonso, Cesc Fabregas, Andres Iniesta, Sergio Ramos, David Silva, Fernando Torres y Xavi Hernandez. Hunto cu nan otro seis integrante di liga spaño: Messi (ganador di e edicion di 2010/11), Falcao, Cristiano Ronaldo, Fabio Coentrao, Pepe y Mesut Ozil. Cu esaki, ta bolbe opta e temporada aki na e trofeo di "Mihor hungador na Europa", e tres prome clasificado di 2010/11: Messi, Cristiano Ronaldo y Xavi Hernandez. Otro nombernan yamativo ta esun di Raul Gonzalez, e argentino Sergio Aguero, Didier Drogba, Zlatan Ibrahimovic, Lukas Modric, Wayne Rooney, Gianluigi Buffon y Mario Balotelli. E ganador di e trofeo aki pa e temporada 2011/12 lo wordo desvela durante e gala di UEFA cu ta tuma lugar e siguiente 30 di augustus, na Monaco, coincidente cu e sorteo di fase di grupo di Champions League. E lista di 32 hungador cu ta opta pa e trofeo tabata elabora pa un hurado componi pa 53 periodista di federacion miembro di UEFA, cada un di cual ta eligi cinco hungador cu ta valora di un pa cinco punto. E siguiente 14 di augustus, UEFA lo revela e tres hungador cu mas hopi punto obteni despues di un prome votacion entre e 32 aspirante nan. E tres finalista lo bolbe ta vota na Monaco, ora e mesun periodistanan cu un sistema electronico eligi e ganador di e tres hungador candidato. Pa club, esun cu tin mas integrante entre e 32 finalista ta Real Madrid, cu 7. Ta sigui pa Manchester City (6) y Barcelona cu Chelsea (4).

32 pre-selecciona: Real Madrid: Xabi Alonso, Iker casillas, Fabio Coentrao, Mesut Ozil, Pepe, Sergio Ramos y Cristiano Ronaldo. Manchester City: Sergio Aguero, Mario Balotelli, Joe hart, Vincent Kompany, David Silva y Yaya Toure. Barcelona: Lionel Messi, Cesc Fabregas, Andres Iniesta y Xavi Hernandez. Chelsea: Petr Cech, Didier Drogba, Frank Lampard y Fernando Torres. Juventus: Gianluigi Buffon, Andrea Pirlo. Borussia Dortmund: Jakub Blaszczykowski y Shinji Kagawa. Manchester United: Wayne Rooney. AC Milan: Zlatan Ibrahimovic. Bangor City: Leslie Davies. Atletico Madrid: Radamel Falcao. Tottenham Hotspur: Luka Modric. Schalke 04: Raul Gonzalez y Arsenal: Robin van Persie.

Roberto Mancini:

"Tevez ta keda"





E entrenador di Manchester City, e italiano Roberto Mancini, a bisa cu e delantero Carlos Tevez, lo sigui den e team ingles, apesar cu ta busca pa AC Milan di Italia pa reemplasa e sueco Zlatan Ibrahimovic, cu tabata manda pa Paris Saint Germain di Francia. "Tanto Tevez y Dzeko ta keda den City. Nos tin un gran team, nos lo trata di mantene tur e gran hungadornan cu nos. Lo no ta facil, pero nan ta bay keda", Mancini a bisa. Apenas cu e cambio di Ibrahimovic a wordo menciona, Tevez tabata e principa pa reemplasa den Milan. E directiva di e team milanes ya tabata tin wowo riba dje desde un aña pasa, ora e delantero a haya problema cu e team ingles, specificamente Mancini. Sin embargo, e entrenador italiano y Tevez a soluciona nan diferencia na final di e temporada, cu a caba cu e titulo pa City.

Roger Federer ta kibra otro record



E suizo Roger Federer a stablece un otro record nobo, pa permanece como number uno di e clasificacion mundial di tennis, na cuminsa su siman number 287 na cabes di e lista, pasando asina e record di e mericano Pete Sampras. Federer a yega pa prome biaha na cabes di e clasificacion dia 2 di februari 2004 y ta na cabes di un lista cu ta sigui pa Sampras (286 siman), e checo Ivan Lendl (270) y e mericano nan Jimmy Connors (268) y John McEnroe (170). Den e clasificacion mundial di e siman e serbio Novak Djokovic y Rafael Nadal ta sigui di dos y tercer lugar respectivamente.

Real Madrid ta cuminsa pre-temporada







Lionel Messi a cuminsa train cu Barcelona

E astro argentino Lionel Messi, a cuminsa train cu FC Barcelona e tradicional pretemporada, un hecho cu e hungador no ta hasi frecuente, debi na e calender deportivo intenso cu tin cu carga. Cu excepcion di e pretemporada di 2009, Messi tabata semper ausente na comienso di e pretemporada di su team. E tempo ey, e futbolista tabata tin un siman di vakantie extra, pero a nenga pa ta hunto cu su compañero nan.

Na 2008, e prome temporada di Pep Guardiola cu e prome team, e argentino a caba bandonando e trabou pa asina bay cu e seleccion pa participa den Weganan Olimpico di Beijing, di cual a logra oro. E preparacion di e mihor hungador di mundo den e ultimo aña nan tabata un obsesion pa Barcelona, ya cu prome cu e entrada di Guardiola, Messi tabata un habitual den e lista di afo pa motibo di lesion, algun muscular di cierto relevancia. Asina cu Guardiola a bira entrenador di Barcelona t'e cu juni ultimo, un serie di cambio den e habito di come y comportamento fisico den veld a hiba Messi tin menos chens pa problema fisico. Cu e Barcelona di Guardiola, no solamente Messi, sino otro hungador di Barcelona a wak reduci drasticamente nan lesion muscular, danki na un habito saludabel cu e cuminda.

REAL Madrid a cuminsa ayera e pre-temporada si'n cara nobo den e team, di cual e team dirigi pa Jose Mourinho ta cuminsa nan training na Valdebebas y lo hunga seis wega amistoso den tres pais: Portugal, Spaña y Merca. T'e na e momento aki, e mercado di compra den e club di Madrid ta para y solamente e canterano Alvaro Morato ta esun nobo, di cual a subi pa e prome team.

No ta prome biaha cu ta pasa algo similar den e ultimo 10 aña. Na 2002, ora Real Madrid solamente a cumpra Ronaldo Nazario (el a yega na september) a cuminsa e pre-temporada si'n ningun compra. Tampoco na 2005, durante e tempo aki solamente a presenta e uruguayo Carlos Diogo y Pablo Garcia, cu a disfruta di mas dia di vakantie.

Un caso parecido e hungadornan di Real Madrid lo biba, cu lo yega na ordo di Mourinho mas despues pa motibo di Eurocup. E frances Karim Benzema lo bolbe dia 26. E aleman nan Mesut Ozil y Sami Khedira y e portuguesnan Cristiano Ronaldo, Fabio Coentrao y Pepe, dia 28 di juli. E spaño nan Xabi Alonso, Sergio Ramos, Alvaro Arbeloa, Iker Casillas y Raul Albiol, ta yega dia 30. T'e prome cu comienso di Liga, e hombernan di Jose Mourinho lo hunga varios amistoso. Oviedo, Benfica, Los Angeles Galaxy, Santos di Laguna di Mexico, AC Milan y Celtic Glasgow. Despues den e fin di siman di 18 y 19 di augustus, Real Madrid ta cuminsa Liga contra Valencia. Ta keda algo mas di un luna pa e momento ey y den e tempo ey Jose Mourinho lo tin tempo pa drecha su team, cu lo minimo, lo purba gana e titulo cu a gana e temporada pasa.

R.E. Yrausquin & Sons a saca e ganadonan di e promocion "Share, Like & Win" cu Mitsubishi Motors

Clausurando e promocion durante e fin di siman na Aruba Hi-Winds 2012









ARUBA Hi-Winds 2012 tabata un biaha mas hopi exitoso y R.E. Yrausquin & Sons ta duna pabien na e organisadonan cu a haci un tremendo trabou durante e siman di competencia. Den e fin di siman cu a pasa hopi hende a acudi pa bin wak e competencianan y alabes a sinta relaha na beach cu amigonan y famia.

Hopi tabata interesa pa participa den e promocion "Share, Like & Win" cu R.E. Yrausquin & Sons y tabata impresiona cu e windsurf di Mitsubishi Motors instala na un manera cu e tabata parce di bula over di e Mitsubishi L200 Sportero pickup.

Y e Mitsubishi Promo girls a haci hopi caranan feliz cu nan regalitonan y premionan apto pa ora di bay pasa un dia ameno cu famia na beach.

Desde cu a 'upload' e potretnan riba e Facebook pagina



di Aruba Hi-Winds, e Album di Mitsubishi Motors a bira masha 'hot' mes (mas cu 4 mil 'reach' e la haya) y hopi hende a "Share"nan potret cu tur nan contactonan di facebook y a pidi nan "Like" e potret pa haya chens pa gana un di e premionan fabuloso. E tres personanan cu mas hopi "likes" a gana.

Prome premio ta un certificado di regalo na balor di Afl. 300,- na Bula Surfshop, di dos premio ta un certificado di regalo na balor di Afl. 250,- na Boolchand's, y di tres premio ta un certificado di regalo na balor di Afl. 200,- na Fiberworks. E ganadonan feliz di e promocion aki ta Laika y Dennis Schonevled cu a gana e prome premio, Jimmy Dijkhoff e segundo premio y Jim Kok e di tres premio.

R.E. Yrausquin & Sons ta tuma e oportunidad aki pa informa cu nan a cuminsa cu nan campaña di "Beast on the Loose" cu ofertanan super wild manera te cu 5,000 florin cash back ora bo cumpra un auto nobo di Ford, Lincoln of Mitsubishi. Tambe CMB ta regala bo 1,000 cash back, un Kompa Leon pre-aproba, funmiles y interes reduci di 9.5% pa.. Y cera bo seguro di auto cu Boogaard pa ricibi 40% No-claim discount. Last but not least, bo ta automaticamente participa pa gana un "surprise Grand Prize" y biaha cu American Airlines. E 'wild' y 'beastly' oferta aki ta valido te cu fin di Augustus y riba tur modelo nobo cu excepcion di modelonan 2013, cu por sea caso ya ta den nan showroom.

R.E. Yrausquin & Sons ta invita tur hende pa 'Like us on Facebook' y descubri con pa "Drive on the wild side" cu e campaña "Beast on the Loose". Pa mas informacion di e reglanan aplicabel por fabor tuma contacto cu un di e representantenan di benta.



100 Mucha di Plan Vacacional Playa Pabao 2012 a saca potret na "I Love Aruba" cu Minister Benny Sevinger







DIABIERNA mainta, un cantidad grandi mucha di edadnan entre 4 pa 12 aña a aglomera dilanti di Bestuurskantoor hunto cu nan leidsternan.

E grupo cu ta tumando parti n'e Plan Vacacional di Centro di Bario Playa Pabao 2012 a bin pa saca potret na "I Love Aruba".

Ministro di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger a sali pa saluda e muchanan di Playa Pabao y tambe a saca potret cu e grupo.

E muchanan tabata masha entusiasma mes p'e presencia di e Minister y por a tende hopi di nan ta papia cu nan conoce e Minister dor cu e ta di e mesun bario cu nan. E bishita aki na Bestuurskantoor ta parti di un cantidad di actividad cu e muchanan ta haci cu ta parti di e Plan Vacacional di e aña aki organisa pa Centro di Bario Playa Pabao.

E siman aki e muchanan lo ta bishitando varios lugar rond di Aruba, incluyendo Community Pool na San Nicolas, Yamanota y Yaburibari.

Tema di e Plan Vacacional e aña aki ta "Nos Cultura" y e hobennan ta traha duro tambe riba un presentacion cu na final di e Plan Vacacional nan ta presenta pa nan mayornan y tur esnan presente na Playa Pabao.

Caribbean Palm Village ta reconoce streanan di e di dos kwartaal







DURANTE un celebracion interno ameno cu a tuma luga recientemente, esnan cu a sobresali entre empleadonan di e Caribbean Palm Village Resort a wordo reconoci pa nan prestacion excelente durante e di dos kwartaal di e aña. Ganado Carlos Henao, un miembro di e ekipo di mantencion, a wordo describi como Superman door di su coleganan, pa su habilidad di por drecha y restaura cualkier cos cu mester wordo drecha, mientras cu e ta keda sumamente positivo, interaccionando cu huespednan di e resort rond di e piscina, y dunando cuido experto na e piscinanan di landamento y Jacuzzi nan.

Nominadonan manera Marilina Kuiperi, Reservations, Rosalba Rasmijn, Accounting, Maria Jimenez y Ramona Nunez, ambos di e Departamento di Housekeeping, a wordo elogia pa nan conducta personal y etica di trabou, y a wordo gradici pa Gerente General interino Astrid Muller y nan Hefenan di Departamento respectivo pa tur nan bon esfuersonan, profesionalismo y dedicacion.

Juanita Dorothal, y Maria Tromp, como tambe Dimbo Perez, tur tres di e Departamento di Housekeeping, y Sadia Futa, Reservations, a ricibi elogio pa haci e extra esfuerso y duna mas y miho servicio cu loke ta wordo spera di nan, y dunando esaki cu un actitud mental positivo.

E Caribbean Palm Village Resort ta celebrando su di 25 aniversario e aña aki, conmemorando un kwartaal di un siglo di recuerdonan fantastico di vakantie pa huespednan y un luga stabiel y amabel pa traha, pa empleadonan.



Bida



Algun manera pa ta mas saludable, cuminsando awe

SI bo ta convenci cu bo mester haci cambio drastico pa mehora bo salud, wel nos tin bon noticia pa'bo. E no mester t'asina dificil. Nos tin algun simpel, pero bon cambionan p'abo, cu ta yudabo drecha bo salud di pia te cabes – no tin mester di cambia bo bida!

CEREBRO

HALA rosea profundo y conta te 10. Keda cu rabia p'aden ta un di e mihor manera pa predeci un dolor di cabes, y mas ainda, depreshon y ansiedad, segun un estudio nobo di Saint Louis University.



Come Mediterraneo

UN estudio di Longitudinal Study of Aging a descubri cu hende cu come un diet halto di fatty acid mono y polyunsatura ta saca mihor resultado den test. Un bon fuente ta aceta di olijfi, manteca, keshi y pisca.

Drumi mas

FALTA di soño por afecta bo abilidad di concentra, corda informashon y haci trabou mental.



Wak menos televishon

SINTA wak televishon ta haci pa bo cerebro mescos cu sinta riba sofa ta haci pa bo curpa – falta di uso completo. Den lugar di wak televishon, lesa of haci peuzel pa mantene bo cerebro activo y lucha contra malesa manera Alzheimer's.

Toca un instrumento musical

ENTRENAMENTO musical ta aumenta e abilidad di bo cerebro di corda palabra.



Introduci Cranberry den bo diet

SCIENTIFICONAN di Universidad di Massachusetts-Dartmouth a link consumo di Cranberry cu proteccion contra stroke. Evidencia ta mustra cu Cranberry ta reduci e deterioro oxidante di bo cerebro cu ta ocuri durante un stroke.

WOWO

CHECK e set up di bo computer. Pa preveni forsa bo wowo, asegura bo mes cu e screen ta centra bo dilanti y na un distancia di no mas cu e largura di bo brasa cu e top di e screen na nivel di bo wowo. Mantene e glas limpi y tuma bo tempo pa ahusta e briyo, contraste y size di e letternan na un nivel comfortable.



Come un omelette

WEBO, hunto cu fruta colorido y berdura di blachi berde, ta contene un gran cantidad di luteina, e cual ta yuda preveni e degeneracion di bo catarata.

DJENTE

POCO poco ora bo skeiro. Un estudio Britanico reciente a descubri cu hende cu ta skeiro largo y mas duro cu ta necesario den actualidad ta daña nan carni di djiente/gum y e esmalte di djiente.



Rinse inteligentemente

AUNKE e rinse di boca ta refresca bo aliento y preveni caries, e por tambe tapa sintomanan di un salud oral pober. Tin biaha un smaak desagradabel di bo boca por sen□ala problema di salud manera malesa periodontal



Bebe te

UN estudio di Universidad di Illinois a descubri cu te preto (Black Tea) por yuda preveni e bacteria cu ta causa caries.



NEK y SCHOUDERS

WANTA e telefon; ora bo pone e telefon entre bo orea y schouder bo ta contrae e musculo di bo nek cu ta wanta y lock e musculo di bo espina dorsal, cuasando un espasmo muscular y dolor. Purba wanta bo telefon cu bo man of utilisa e speaker di bo telefoon.

PECHO y OVARIO

MANTENE bo kamber scur anochi. Un estudio cu ta envolve personanan cu ta traha shift di anochi ta sugeri cu exposicion na lus anochi ta interferi cu bo curpa su produccion di melatonina, un hormona cu ta impedi e crecemento di tumor.



Keda move

CANA pa un of dos ora pa siman por corta bo riesgo di cancer di pecho cu casi 20% segun un estudio na Fred Hutchinson Cancer Research Center.

Yena bo cushina cu berdura

SI bo come 8 pa 10 servicio di fruta y berdura pa dia por yuda preveni bo riesgo di desaroya cancer. Cuminda rico den vitamina A ta protehe bo y ta yuda mantene bo tejido di ovario cu ta mas suscenptible pa cancer.



NOS lo trece mas tip otro siman p'asina yudabo biba mas saludable!!!

Instalacion di miembronan nobo pa aña 2012-2013 di Rotary Club of Aruba



RECIENTEMENTE, Rotary Club of Aruba tawata tin su instalacion di presidente y miembronan di e board 2012 -2013.
Rotary Club of Aruba kier a duna un bon bini na e presidente nobo; Mr. Frans Brinkman y miembronan di e board; Francis de Windt, Mrs. America Barrios, Mr. Gerald Luidens, Mr. Harold Hagens. Mr. Gerardo Oduber, Mr. Danilo de Freytas, Mr. Raymond Croes. Mr. Geert Rep. y alabes kier a duna nan tur clase di exito cu nan funcion nobo

Fundacion Pa Nos Comunidad ta creciendo den comunidad dia pa dia

INDRA Stamper di Fundacion pa Nos Comunidad a comenta cu despues di un gran evenemento cu a tuma luga a bin haya varios reaccion di personanan den comunidad cu kier yuda e Fundacion. Hopi organisacion y misa a acerca Fundacion pa Nos Comunidad pa nan registra e famianan y esaki ta haci cu e Fundacion ta birando conoci den e comunidad y e hendenan ta compronde e kico e Fundacion ta presenta y kico por brinda un famia cu ta den necesidad den un forma structura y corecto. Indra Stamper a comenta cu den e prome siman di luna di Augustus lo tin dos radio emisora cu a acerca e Fundacion y cu nan kier haci un evento pa recauda articulonan di scol, placa esaki ta locual cu e comunidad por duna y e radio emisoranan aki kier brinda esaki na Fundacion pa Nos Comunidad.

E dos radio emisoranan aki ta Jamz 107.5 y Caliente 90.7 Fm unda nan lo bay haci un radio teleton pa e fundacion por ricibi e articulonan of sea placa cu a wordo recorda y esaki keda reparti na e yiunan di e clientenan. Esnan cu kier yuda Fundacion Pa Nos Comunidad por yama 5880002 specialmente pa materialnan pa minimal di 400 mucha por cuminsa un aña escolar cu material nobo.



Specialmente pa esnan cu ta bay cu vakantie den exterior

Tipnan di siguridad pa clientenan di Aruba Bank cu un tarheta di ATM of tarheta di credito

EN conexion cu e temporada di vakantie y tambe pa evita cu otronan por haci mal uzo di bo tarheta di ATM of tarheta di credito, Aruba Bank ta comparti algun tips valioso.
Ta sumamente importante pa avisa Aruba Bank ora biaha pa exterior, bo destinacion y periodo di estadia. Por yama nos Call Center na 527 7700 y duna e informacion aki. Asina bo banco ta informa cu bo ta bay uza bo tarhetanan den exterior y ta atento pa cualkier transaccion dudoso cu por wordo haci cu nan. Aruba Bank tambe ta conseha pa su clientenan tin un tarheta di ATM (debito) y tambe un tarheta di credito. Esaki por sirbi como 'back up" den caso algo pasa cu e tarheta di ATM of vice versa. Corda check e fecha cu bo tarheta di credito vence prome cu bo biaha. Si bo ta desea pa subi bo limite di tarheta di credito pa temporada di vakantie, bo por yama nos Card Center na 527 7878 of bishita cualkier di nos branchnan pa esaki. Nota e numbernan di bo tarhetanan y number di emergencia pa yama en caso si bo perde bo tarhetanan. Pa raporta bo tarheta di credito cu a perde of a wordo horta, bo por yama durante ora di oficina na 527 7878 y despues di ora di oficina por yama 001 727 570 4881 of 001 866 604 0381 (toll free). Pa raporta bo tarheta di ATM sea a perde of a wordo horta bo por yama ora di oficina 527 7700 of 527 7878. Semper paga tino riba bo tarhetanan na tur momento. No skirbi bo PIN ningun caminda. Ora bo firma bo recibo di tarheta di credito, marca un strepi den e parti blanco te na e montante cu bo mester paga y warda tur recibo di bo transaccionnan.
Ta consehabel pa ora bo regresa for di exterior bo cambia bo PIN di bo tarheta di debito, pa asina por preveni cualkier skimming cu bo tarheta. Por cambia bo PIN na cualkier ATM di Aruba Bank. Aruba Bank ta ofrece tambe e servicio "My Credit Card Online" riba www.arubabank.com. Cu e servicio aki bo por monitor bo transaccionnan di bo tarheta di credito, ricibi alerta via e-mail y haya acceso na bo estado di cuentanan. Tur cliente cu un tarheta di credito di Aruba Bank por bishita www.arubabank.online click riba "My Credit Card Online" y registra pa haci uzo di e servicio aki. Alabes Aruba Bank ta ofrece Textbanking, djis manda un sms pa 7777 bo por keda al tanto di y por controla bo transaccionnan di bo cuenta coriente (tarheta di debito) ricibi bo saldo di bo cuenta coriente y di spaar y mucho mas, atravez di bo telefon celular of e-mail. Pa mas informacion y pa registra bishita nos website of un di nos branchnan.
Pasa un dushi vakantie!



Minister Otmar Oduber ta felicita colonia Dominicano cu inauguracion di Plaza Juan Pablo Duarte









DIASABRA atardi Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber tabata presente na e inauguracion oficial di Plaza Juan Pablo Duarte, dilanti di hospital bieu na Playa. Pa e ocasion aki Aruba a conta cu presencia di varios dignatario Dominicano. Durante e ceremonia oficial Minister Oduber a expresa palabranan di felicitacion pa cu e inauguracion di e plaza aki cu a wordo traha na honor di e heroe Dominicano Juan Pablo Duarte. Juan Pablo Duarte tabata e persona cu a funda e Republica Dominicana y a duna e pueblo nan identidad y amor pa libertad. Minister Oduber expresa cu e ta spera cu e comunidad Dominicano por sinti nan mes mas parti di Aruba awo cu e plaza aki cu ta ubica den centro di nos ciudad.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Noord N.V.
Pariba di Brug: servicio seroe preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Habibe
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

HAPPY BIRTHDAY!

Happy Birthday
Pa mi papi dushi Gilmer Marvin Koolman cu awe ta cumpli 12 anja.
Masha pabien di bo tata Gilbert, ruman Gilaine, demas famia pero specialmente di bo MomzZz Yeya.
Mami stima bo HOOOOPPPPIIII.
NUNCA lubida esey!
Pasa un dushi dia den compania di TUR cu ta stima bo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 Juli 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.70	2.75	2.81
Zwitserse Frank per CHF. 100	180.37	181.09	181.89
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	223.29	225.33	227.59
Euro per XEU. 100	214.92	216.88	219.06

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

"De mooiste bloemen worden het eerst geplukt."
Een geweldig mens heeft ons verlaten.

Intens verdrietig maken wij bekend dat onze lieve echtgenoot, vader, schoonvader en grootvader,

dr. Rudy Max Dennert

op 11 juli 2012 van ons is heengegaan.

Namens zijn:	
Echtgenote:	Marie Dennert-Tjon
Kinderen:	Frank en Sylvia Dennert-Echegaray Yolanda Dennert en Jordy Hornschuh Robert Dennert en Jaclyn de Kort
Kleinkinderen:	Michael en Max Dennert Fahno Hornschuh
Stiefmoeder:	Marie Dennert-Liqui Lung
Broers en zus:	† Ed Dennert en familie Ronnie Dennert en familie Maritza Loefstop-Dennert en familie
Brada's:	Desie Tjin Wong Joe, Saw Fa Chin, Dennis Leckie, Piet Tsen, Kenneth Fong Hing, Freddy Tsen, Glenn Chin, Henry Sjauw Moek, Pietjai Chin, Karel D'Aguiar, Andre Ramkhelawan

Overige familie: Dennert, Tjon, Cornelie, Loefstop, Eckmeyer, Tromp, Jacobs, Flores, Franca, Farro, Vrolijk, Henriquez, Figaroa, De Cuba, Evertsz

De begrafenis vindt plaats op woensdag 18 juli 2012.

Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op:
dinsdag 17 juli 2012 van 19:00 tot 21:00 uur bij the Olive Tree Funeral Home te Cumana. En op woensdag 18 juli 2012 van 14:00 tot 16:00 gevolgd door een afscheidsdienst. De ter aardebestelling zal in de vrijmetselaars begraafplaats "Acacia" plaatsvinden.

In plaats van bloemen of kransen, zal een donatie voor een goed doel zeer op prijs worden gesteld, waarvoor er een collectebus aanwezig zal zijn.

Gelieve geen rouwbezoek aan huis.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Dios ta amor ……. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta
anuncia cu a fayese inesperadamente :



Simon Pedro Perez

mihor conosi como "Moonchi"
* 20-06-1936 † 14-07-2012

Na nomber di su:

Esposa:	Filomena Perez-Webb
Su yiunan:	Gladys y Kenneth Wever-Perez
	Edwin Perez
	Jacqueline Perez
	Hubert Perez
	Magriet y Giovanny Perez-Tromp
	Elvira y Rayborne Perez-Didder
	Harold Perez
Mescos cu yiu:	Violeta Tromp
Su nietanan stima:	Xuxell, Rudeska, Kristy, Thianny, Shenille.
Su nietonan stima:	Mitchell, Gianini, Yoshua, Yoshmar, †Andruw, Kenneth (Hul), Shawndrick, Gizaghi
Su rumannnan:	Jose Perez y famia
	Jozefa Perez y famia
	Elizabeth Perez y famia

Su swanan y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, †tantanan y †omonan, †madrina y †padrino, ihanan, comer y compernan, amigo y ex coleganan di G.K.M.B., dokternan Dassen, Juan de Cuba, Petronilla, zusternan di Wit Gele Kruis, bisiñanan y conocirnan

Demas famianan: Perez, Webb, Wever, Tromp, Castellanos, Melendez, Laker, Didder, Kelly, Young, Bareño, Ruiz, Lee, Carraquero, Farro, Rombley, Krozendijk, de Cuba, Willems.

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 21 di july 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia diahuebs 19 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi y diabuerna 20 di juli 2012 na Kudawecha # 31 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

A fayece cristianamente:



Vivian Neraida van den Berg

mihor conoci como "Neraida"
*04-09-1963 †13-07-2012

Na nomber di su:

Mama:	Antonia "Tona" Solognier
Tata:	Hipolito "Poli" van den Berg
Compañero:	Lucas Robert
Yiunan:	Angenique Hoek
	Ilenia Hoek
	Aishell Robert
Manera yiu:	Jury Robert y yiunan
Manera ruman:	Jacky Lampe y famia
Nieta stima:	Angelainy Martinus
Tantanan:	Nini Solognier y famia
	Olga Solognier y famia
	Romana Dennie y famia
	Evelina Solognier y famia
	Emilia Solognier y famia na St. Maarten
	Riqueta Solognier y famia na Hulanda
	Martha y Rudolf Dirksz na Hulanda
Omonan:	Maximon Solognier y famia
	Nel Solognier y famia
	Beto Solognier y famia
	Jose van den Berg
	Juan van den Berg
Iha:	Gregory Solognier y famia
Suegra:	Arinda Lopez
Bon bisiña:	Carmensita Cornelio y famia

Amiganan y amigo di cas: Lili, Shirley, Viviana, Mary, Gerla y Jorge

Tata di su 2 yiu muhernan: Richard Hoek y famia

Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, prima y primonan, bisiña y conocirnan, coleganan di PBS Aruba Solutions (Xerox), rumannan di Iglesia Tabernacle of David y demas famia cu ta muchu hopi pa menciona.

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 19 di juli 2012 na misa Santa Teresita na Sanicolaas pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 18 di juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, pero agradecido pa tur loke ela haci y a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra.vda. Ana Maria Sardá-Cobo

mihor conoci como: "Mamai"

Na nomber di su:

yiunan: sra. Eudo y Willy Richardson-Sardá
sra. Lourdes Sardá y yiu
sra. Isaura y Andres Krozendijk-Sarda
sra. Alba Ortiz y yiu

nietonan: Lysette y Cayetano do Rego y famia,
Neomar Richadson,
Isandra Krozendijk,
Gerald Sardá y Donna-Lee Diaz y yiu

Sobrinonana na Aruba y Colombia

Amiganan di cas: Nea,
Ingrid jessy de Cuba

famia: Cobo, Sardá, Richardson, Krozendijk, Ortiz, Dirksz, Nadall, Zambrano, Steenen,
Rivadeneira, na Colombia: Gonzalez, Gomez, Villalba, Lopez, y dema sfamia na Sto. Domingo y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 16 juli 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home (Cumana) pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 16 juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Dankbetuiging

Kinderen en kleinkinderen en verdere familieleden van wijlen Dhr. Frederik Beijderwellen beter bekend als pap, oparuba en 'Fred"



willen hun dank betuigen aan een ieder die hun medeleven heeft getoond en ons op eigen wijze heeft gesteund tijdens het overlijden en de begrafenis van onze lieve papa en opa.
Hartelijk dank voor alle telefoontjes, kaarten, emails, berichten, bloemen, donaties aan de E.H. Stichting, en aanwezigheid tijdens deze moeilijke dagen.
Speciale dank gaat uit naar de mensen die pap liefdevol hebben verzorgd en begeleid: Veronica, Fatima, dr. Huits, dr. Wassenaar en de verpleging van de Edmund Harms Stichting.
Jullie steun was en is een grote troost voor ons.
Nogmaals hartelijk dank uit de grond van ons hart.
Marianne



Biba cada momento

"Man proposes,
and God disposes"
With profoundest regret
Lodge King Solomon
announces the passing away
of our Member



Rudy M. Dennert.

The funeral services will be held on
Wednesday, July18th, 2012,
at the The Olive Tree Funeral Home, Cumana .
The body of our beloved brother Rudy
will be laid out from 2:00 – 4.00 p.m.
The Masonic funeral ceremony will start at 4:15 p.m.
at the Acacia Cemetery.
We kindly invite all Brethren of the Lodges The Middle Chamber,
Hiram, El Sol Naciente and King Solomon
to attend the funeral.
May the Lord comfort and give strength to
the bereaved family and relatives.
May the Lord grant him eternal peace.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Hendrik Frederik Rosel

mihor conoci como "Dick of Tico"
*30-09-1947 † 13-07-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento/Invitashon

Den nomber di su esposa, jiunan, nietonan y demas famia nos kier a gradici un y tur cu a mustra nos atenshon, aprecio y sosten durante entiero di:



Juan Facundo Ridderstap

"Juancho of Pachi"
Gradicimento di curason ta bai na tur e persona nan cu a manda flor, krans hasi yamada nan, manda message y ping.
Un palabra di danki di profundo di nos curason ta bai na Personal di Ambulance pa nan bon servicio,Dokternan, Personal di Eerste Hulp, Wit Gele Kruis y su ayudantenan.
Na familianan, amigo nan y bisinja nan pa nan support y companja nos hiba Pachi na su ultimo lugar di sosiego.
Tambe nos ta gradici Staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan excelente y familiar servicio.
Alavez nos kier invita un y tur pa companja nos na tres santo sacrificio di misa cualnan lo tuma lugar:
Diamars 17 di Juli , Diahuebs 19 di Juli y Diasabra 21 di Juli, 2012 pa 7:00 pm na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz. Despues di e ultimo misa lo tin un santo Rosario na cas: Piedra Plat 124.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante di su enfermedad, fayecimento y entiero di:



Maria "Chia" Boekhoudt

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na tur dokter, verpleeger y verpleegster di HOH pa nan atencion. Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico. Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon. Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar:
diamars 17 di juli, diahuebs 19 di juli y diasabra 21 di juli 2012 pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia cu a fayece:



Milda Hyacintha Solognier

*24-12-1962 † 15-07-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Tur ku ta kansá i kargá , bini serka Mi i Ami lo duna boso sosiegu"
Mateo: 11-28

Lionfish Challenge na De Palm Island un exito rotundo









DIADOMINGO cu a pasa, a tuma luga e prome Lionfish tournament organisa door di De Palm Tours riba De Palm Island. E Lionfish ta un pisca hopi peligroso pa e sistema ecologico pa Aruba su awanan, y ta importante pa baha nan cantidad pa asina sigura cu e piscanan cu si ta pertenece den nos awanan no ta bay perdi, cu lo por tin consecuencianan fatal pa nos turismo cu ta depende di e bunita bida bao di awa y tambe pa e . Un total di 32 participante a purba gara e cantidad mas grandi di Lionfish den peso. Tambe tabata tin premio pa Lionfish mas grandi y mas chikito. Ora cu e participantenan a yega mainta trempan, nan a ricibi un briefing di Jair Britten, miembro di e Underwater Hunters of Aruba cu splicacion di tur e reglanan. Despues un parti di e participantenan a wordo hiba cu boto pa Mangel Halto y un otro parti a dive banda di e isla mes. Nan tabata tin 2 ora pa yega bek pa asina boluntarionan di Hadicurari, esta Sra. Maria Donata, Sr. Arthur Giel y Ludwig Rasmijn por a midi e Lionfish. E resultadonan di e tournament ta lo siguiente: Un total di 49 Lionfish a wordo gara den e 2 oranan aki. E prome luga di e tournament a bay pa Sr. Norman Arends cu un total di 2 kilo y 11 pisca. E la gana un weekend stay y rond trip pa Curaçao, danki na Tiara Air. E di dos luga tabata ta pa Albert Vrolijk cu 0.9 kilo y 7 pisca y e la gana un rond trip pa Curaçao. Jair Britten a gana e di tres luga cu 0.650 kilo y 6 pisca y e la gana un giftcertificate di Hollywood Smokehouse mas Afl. 100. Pa lo ke ta e participantenan cu e yega bek cu boto, esaki ta nan score: Prome luga tabata pa Adrien Heronimo cu 1.5 kilo (4 pisca). E la gana un celular di Setar N.V. Di dos luga tambe a gana un celular, esey a pa bay Kit Wong cu 1.150 kilo y 3 pisca. Y e di tres luga cu su celular tabata pa Romar Arends cu 1 kilo y 3 pisca. Pa lo ke ta e pisca mas chikito esey a bay pa un participante femenino: Sra. Kimberly van Loon cu 8.7 cm. E la gana un giftcertificate di De Palm Island for 2. E pisca mas grandi oficial a bay pa Norman Arends cu 26 cm y e pisca mas grandi di dia tabata pa Romar Arends cu 27 cm, cu tambe a gana giftcertificates di productonan di De Palm Tours. Tur 32 participante y e boluntarionan manera Shannon Rolock y Tyrus Boekhoudt, cu tabata encarga cu e info booth a ricibi un sunset sail pa 2 persona riba e Palm Pleasure catamaran como gradicimento pa nan participacion. Despues di e premiacion, tur hende a disfruta di e dushi sopi di Lionfish y e Lionfish riba grill. Un gradicimento grandi pa Sr. Percy Sweetnam cu a graba henter e tournament cu su HD camara cu participantenan por a mira di biaha despues di e tournament. E grabacion tabata hopi impresionante. Danki tambe na Minister Oduber y Sr. Nilky Kock di Ministerio di Turismo y Visserij pa nan sosten pa e actividad. Sr. Byron Boekhoudt di Hadicuradi lastimamente no por a atende e actividad pero un danki grandi di curason pa tur su yudansa den e parti preparatorio. Y tambe hopi danki na Aruba Underwater Hunters pa nan experticio y yudansa cu e organisacion. Henter e crew di De Palm Island tambe merece un pabien grandi pa nan trabao e dia aki. Door di a organisa un tournament asina, De Palm Tours ta spera di por a contribui na e atencion pa e problema di Lionfish na Aruba y alabes a yuda baha e cantidad di lionfish rond di De Palm Island su reefnan.



